www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy



Thermosunis indoor WireFree™ RTS

Ref. 5055119A

NO Installasjonsveiledning

SV Installationshandbok

DA Installationsvejledning

FI Asennusopas

HOME MOTION by somfy®

NO Installasjonsveiledning side 1

Somfy erklærer herved at dette produktet er i overensstemmelse med hovedkravene og relevante bestemmelser i EU-direktiv 1999/5/EF. Du kan lese samsvarserklæringen her: www.somfy.com/ce.

SV Installationsanvisning sidan 22

Somfy intygar härmed att produkten uppfyller huvudkraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En försäkran om överensstämmelse finns på Internetadressen www.somfy.com/ce.

DA Installationsvejledning side 43

Somfy erklærer hermed, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EF. Der er en overensstemmelseserklæring på www.somfy.com/ce.

FI Asennusopas sivu 64

Somfy vakuuttaa täten tämän tuotteen noudattavan direktiivin 1999/5/EY tärkeimpiä vaatimuksia ja muita tärkeitä lausekkeita. Yhdenmukaisuuslausunto on osoitteessa www.somfy.com/ce.

NO

INNHOLD

1. Innledning 2

2. Sikkerhet 2

2.1. Sikkerhet og ansvar 2

2.2. Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner 3

3. Innhold 3

4. Detaljer om Thermosunis innendørs WireFree™ RTS 4

5. Idriftsetting 5

5.1. Velgerbryter (OFF /  /  ) 5

5.2. Funksjonsvelgerbryter 6

5.3. Programmere/slette en Thermosunis innendørs WireFree™ RTS 8

5.4. Plassering av Thermosunis innendørs WireFree™ RTS 9

5.5. Simulering av sollys 10

5.6. (Mode)-knapp 11

5.7. Stille inn verdier for sollys og temperatur 12

6. Bruk 14

7. Tips og anbefalinger 18

7.1. Spørsmål om Thermosunis innendørs WireFree™ RTS? 18

7.2. Bytte ut batteriet 19

8. Valg av EU-/US-modus (Fabrikkinnstilling: US-modus) 20

9. Tekniske data 21

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

1. Innledning

Thermosunis innendørs WireFree™ RTS er en trådløs radio-styrt sol- og temperatursensor utstyrt med Somfy Radio Technology (RTS). Avhengig av sollysets intensitet (om sommeren) og temperaturen i rommet (om vinteren) sender sensoren en opp- eller ned-ordre til RTS-motorene eller RTS-mottakerne for å kontrollere solprogrammene som beskytter planter, møbler osv. i huset og sparer energi både sommer og vinter.

2. Sikkerhet

2.1. Sikkerhet og ansvar

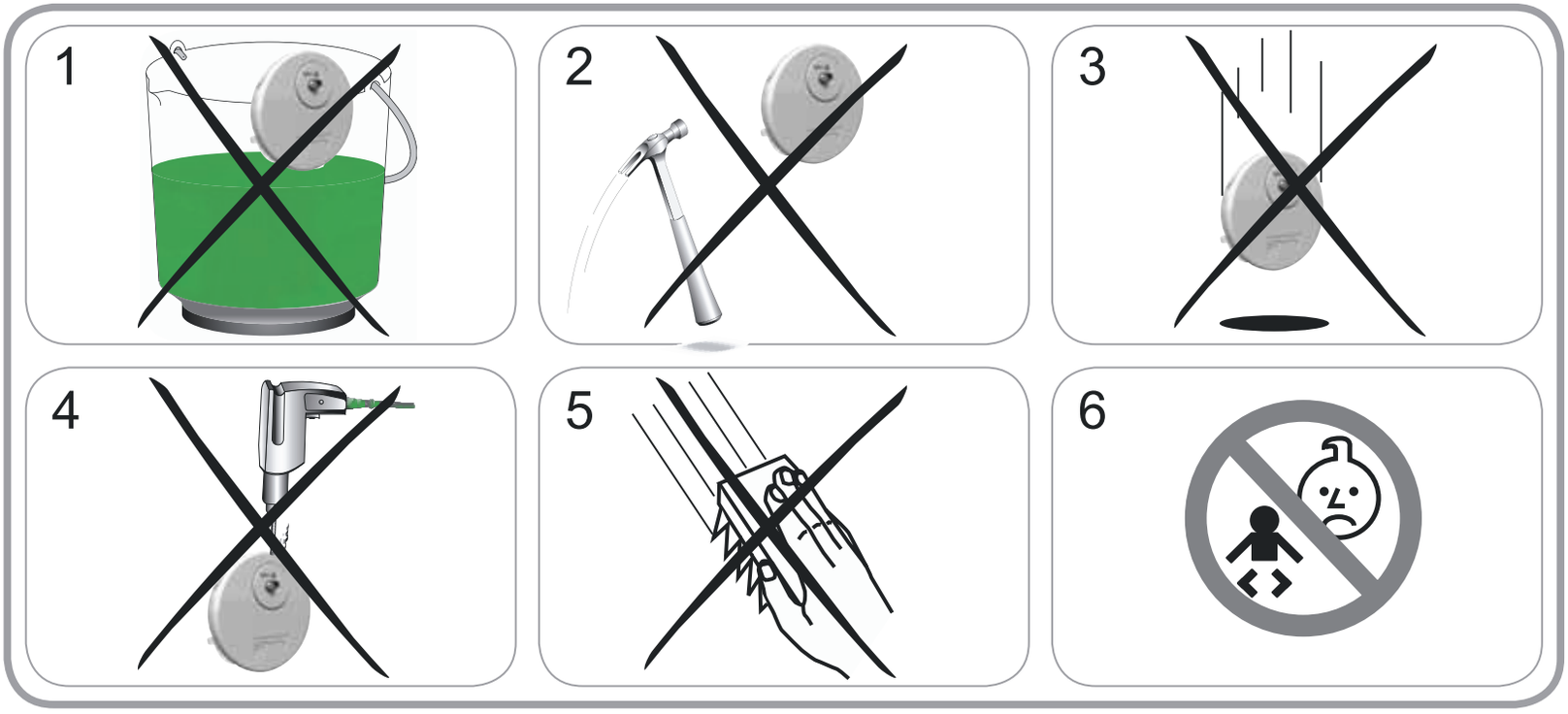
Før du installerer og bruker produktet, må du lese veiledningen grundig.
Dette Somfy-produktet må installeres av en profesjonell installatør av motorisering og automatisering for hjemmet, og denne veiledningen er ment for montøren.
I tillegg skal installatøren overholde aktuelle standarder og lovverk i landet hvor produktet installeres i, og informere kundene om drifts- og vedlikeholdsbetingelsene for produktet.
Enhver bruk utenfor bruksområdet som er spesifisert av Somfy, er forbudt. Slik bruk, eller enhver manglende overholdelse av instruksjonene som er forklart her, vil gjøre garantien ugyldig og frata Somfy for alt ansvar.
Begynn aldri å installere uten først å sjekke at produktet er kompatibelt med tilhørende utstyr og tilbehør.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

2.2. Spesifikke sikkerhetsinstruksjoner

Slik unngår du å skade produktet:
1) La aldri produktet komme i kontakt med væske.
2) Unngå slag/støt.
3) Ikke mist det i gulvet.
4) Lag aldri hull i produktet.
5) Ikke bruk slipemidler eller løsemidler til å rengjøre produktet.
6) Oppbevares utilgjengelig for barn.



3. Innhold

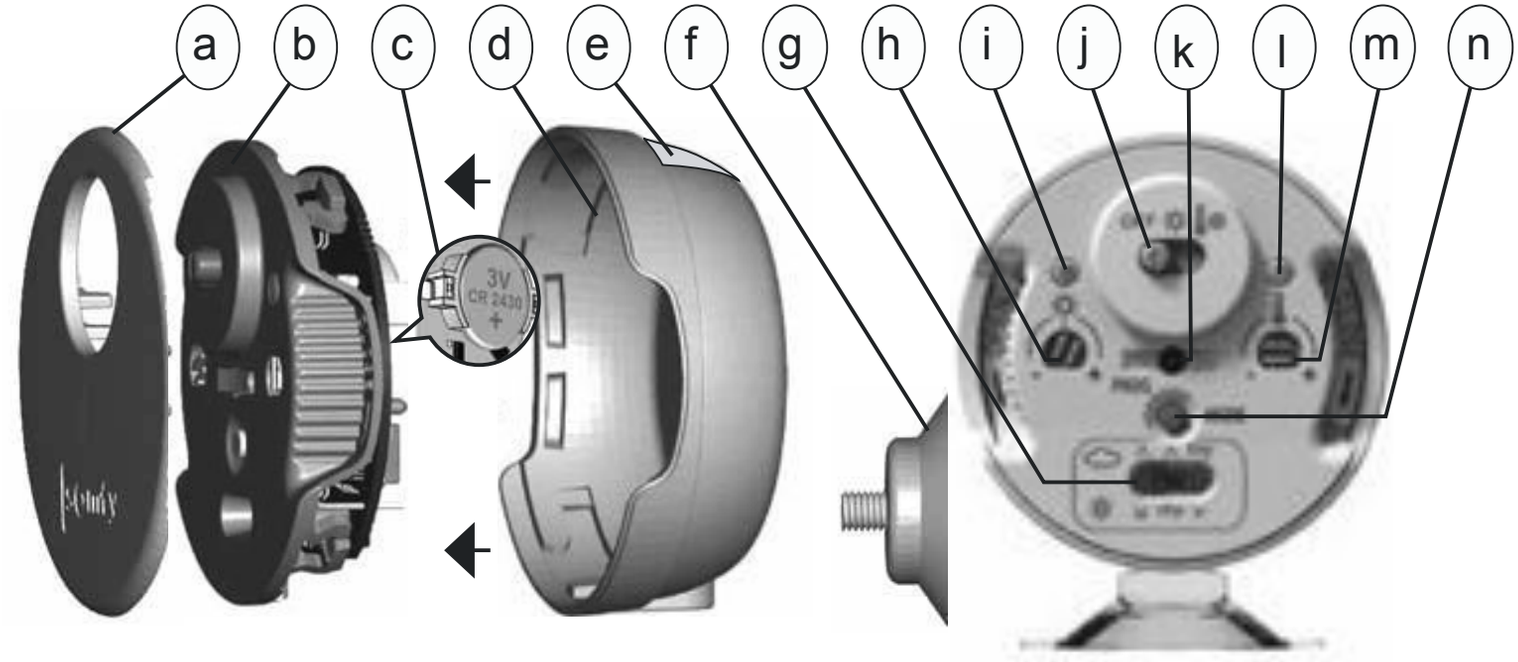
1	Thermosunis innendørs WireFree™ RTS
1	Sugekopp

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

4. Detaljer om Thermosunis innendørs WireFree™ RTS

a) Beskyttende frontdeksel
b) Sollys- og temperatursensor
c) Batteri
d) Bakre deksel
e) Påvisningsområde for sollys
f) Sugekopp
g) Velgerbryter (☼ / ☁)
h) Potensiometer for innstilling av sollysverdi
i) Sollysdiode
j) Velgerbryter (OFF / ☼ / 🌡☼)
k) Programmeringsknapp (PROG)
l) Potensiometer for innstilling av temperaturverdi
m) Temperaturlysdiode
n) Mode-knappen (modus)



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5. Idriftsetting

5.1. Velgerbryter (OFF / ☼ / 🌡☼)

Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ for å aktivere sollyssensorfunksjonen. Sollysdioden gløder i fem s.

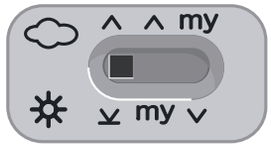
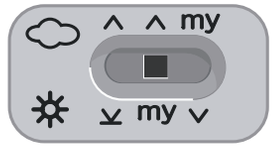
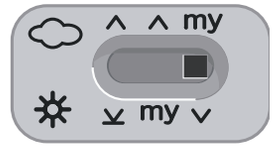
Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til 🌡☼ for å aktivere temperatur- og sollyssensorfunksjonene. Sollysdioden gløder i fem s.

OFF (av) 	☼ 	🌡☼ 
Sollysfunksjon inaktiv (forbruker ikke energi). (PROG)-knapp inaktiv. **(Mode)**-knapp inaktiv. Sollysdiode inaktiv.	**Sollysfunksjon aktiv** (sollyspåvisning, sollysdioden gløder i fem sekunder). (PROG)-knapp aktiv. **(Mode)**-knapp aktiv. Sollysdiode aktiv.	**Sollys- og temperaturfunksjoner aktive** (sollysdioden gløder i fem sekunder). (PROG)-knapp aktiv. **(Mode)**-knapp aktiv. Sol- og temperatur-lysdioder aktive.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

5.2. Funksjonsvelgerbryter

Bruk av (☼ / ☁) velgerbryter	Tilfelle A: 	Tilfelle B: 	Tilfelle C: 
☁	Hvis sollysintensiteten ikke når angitt verdi i maks. 30 min. (demonstrasjonsmodus: 30 sek.), vil sluttproduktet heves til øvre grenseposisjon.	Hvis sollysintensiteten ikke når angitt verdi i maks. 30 min. (demonstrasjonsmodus: 30 sek.), vil sluttproduktet heves til øvre grenseposisjon.	Hvis sollysintensiteten ikke når angitt verdi i maks. 30 min. (demonstrasjonsmodus: 30 sek.), vil slutt-produktet heves til favorittposisjonen ″my″ (min).
☼	Hvis sollysintensiteten overstiger angitt verdi i over fem min. (demonstrasjonsmodus: fem sek.), vil sluttproduktet senkes til sensorens nivå, og heves deretter så vidt over sensorens nivå.	Hvis sollysintensiteten overstiger angitt verdi i fem min. (demonstrasjonsmodus: fem sek.), vil sluttproduktet senkes til favorittposisjonen ″my″ (min).	Hvis sollysintensiteten overstiger angitt verdi i fem min. (demonstrasjonsmodus: fem sek.), vil sluttproduktet senkes til nedre grenseposisjon.

ⓘ Hvis sensoren overstyres av en manuell eller tidsbasert ned-ordre, blir den automatiske sollysmekanismen deaktivert til neste statusendring av en manuell eller tidsbasert opp-ordre (med mindre sluttproduktet overstyrer sensoren).

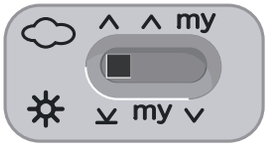
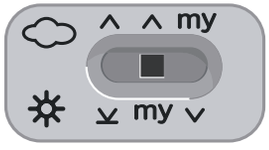
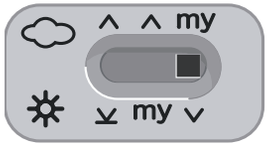
ⓘ Sollysfunksjonen blir STOPPET hvis temperaturen er lavere enn angitt verdi.

ⓘ Sollysfunksjonen er AKTIV hvis temperaturen er høyere enn angitt verdi.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

For optimal sensorbruk, velg én av de følgende tre driftstilfellene avhengig av sluttproduktstypen.

Velgerbryterinnstilling (☼ / ☁)	**Tilfelle A:** 	**Tilfelle B:** 	**Tilfelle C:** 
For én eller flere rullegardiner av samme høyde	✓	✓	⊖
For én eller flere rullegardiner av ulike høyder	⊖	✓	⊖
For én eller flere innvendige rullegardiner med samme høyde	✓	✓	✓
For én eller flere innvendige rullegardiner med forskjellig høyde	⊖	✓	✓

Tast:

^ : Øvre grenseposisjon

v : Nedre grenseposisjon

⊻ : Sensorposisjon

my : "my" (min) favorittposisjon

✓ : Se avsnittet "Plassering av Thermosunis innendørs WireFree™ RTS".

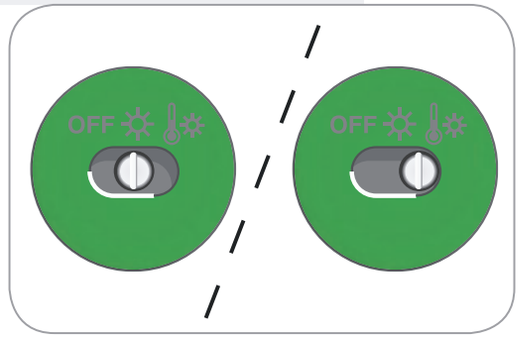
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

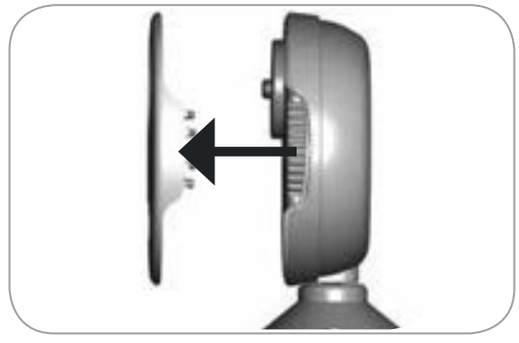
5.3. Programmere/slette en Thermosunis innendørs WireFree™ RTS

ⓘ Prosedyren for å tilføre eller slette en sensor er den samme.

ⓘ For å programmere eller slette en Thermosunis innendørs WireFree™ RTS, bruker du RTS-manøverenheten som allerede er programmert for bruk med sluttproduktet.

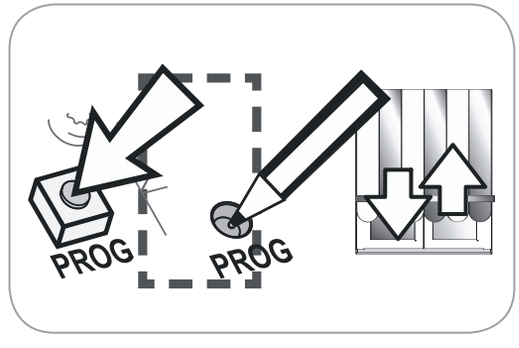


1) Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ eller til 🌡☼.

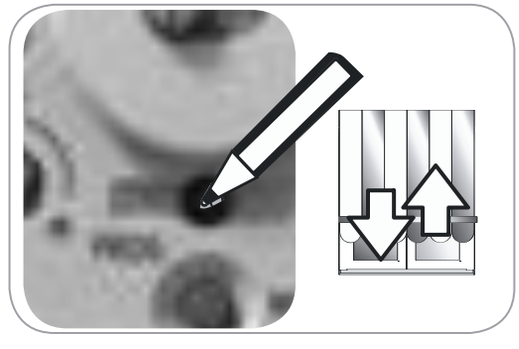


2) Trykk på sidene av det beskyttende frontdekselet, og dra for å ta det av.

3) Trykk og hold inne (PROG)-knappen på den allerede tilknyttede RTS-manøverenheten, helt til sluttproduktet beveger seg frem og tilbake: Motoren eller RTS-mottakeren går inn i programmeringsmodus i to minutter.



4) Trykk inn (PROG)-knappen på Thermosunis innendørs WireFree™ RTS et kort øyeblikk. Sluttproduktet beveger seg frem og tilbake: Thermosunis innendørs WireFree™ RTS er programmert eller slettet.



Gjenta trinn 3 og 4 for hvert av slutt-produktene som skal knyttes til denne sensoren.

5.4. Plassering av Thermosunis

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

innendørs WireFree™ RTS

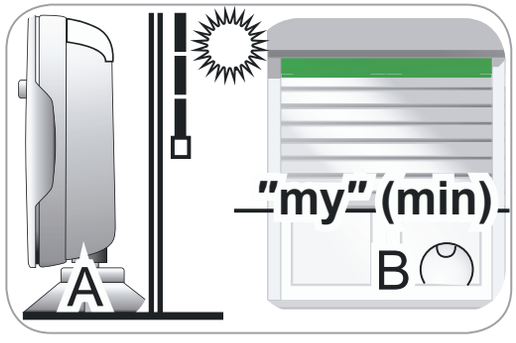
Følerens plassering avhenger av tilfelle A, B og C. I alle de tre tilfellene kan den plasseres på innsiden av vinduskarmen eller på innsideflaten av vinduet.

Tilfelle A: hvis du ønsker skygge.
Tilfelle B: under “my”-posisjonen.
Tilfelle C: mellom vinduet og den innvendige rullegardinen.

5.4.1. Med én eller flere rullegardiner

⚠ Rengjør overflaten som sensoren skal monteres på.
⚠ Kontroller at det ikke er noe som kan kaste skygge på sensoren.

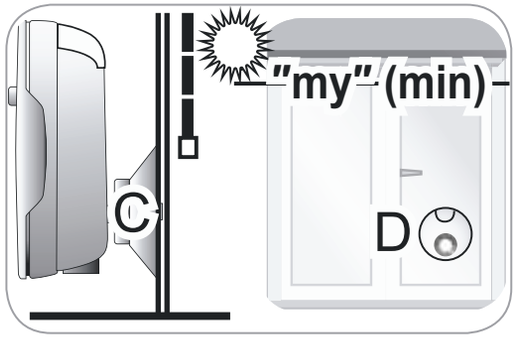
På innsiden av vinduskarmen



1) Skru fast sugekoppen til bunnen av sensoren (A).
2) Fukt sugekoppen.
3) Plasser sensoren slik at påvisningsområdet for sollys (B) peker utover, og trykk på sensoren for å feste den.

⚠ Hvis du har flere rullegardiner av ulik høyde, må sensoren plasseres under favorittposisjonen "My" (min).

På innsideflaten av vinduet



1) Skru fast sugekoppen til baksiden av sensoren (C).
2) Fukt sugekoppen.
3) Plasser sensoren nedenfor området som skal beskyttes av sluttproduktet (D), og trykk på sensoren.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

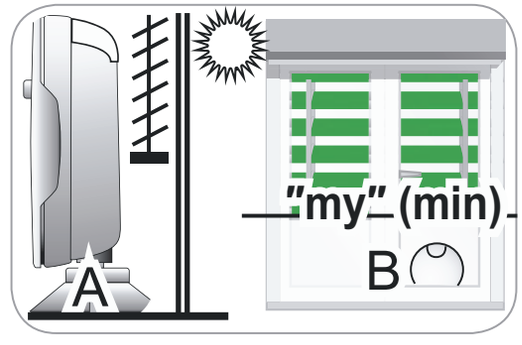
⚠ Hvis du har flere rullegardiner av ulik høyde, må sensoren plasseres under favorittposisjonen "My" (min).

5.4.2. For én eller flere innvendige rullegardiner og innvendige persienner

⚠ Rengjør overflaten som sensoren skal monteres på.

⚠ Kontroller at det ikke er noe som kan kaste skygge på sensoren.

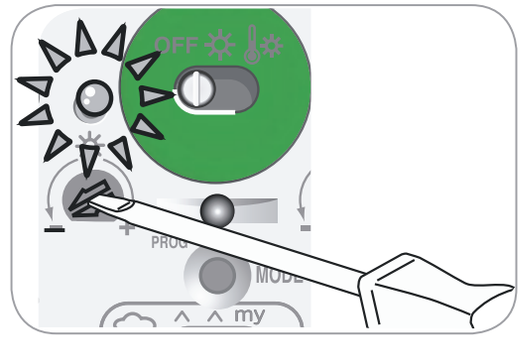
På innsiden av vinduskarmen



1) Skru fast sugekoppen til bunnen av sensoren (A).
2) Fukt sugekoppen.
3) Plasser sensoren slik at påvisningsområdet for sollys (B) peker utover, og trykk på sensoren for å feste den.

⚠ Hvis du har flere rullegardiner av ulik høyde, må sensoren plasseres under favorittposisjonen "My" (min).

5.5. Simulering av sollys



Hvis du vrir potensiometeret som du bruker til å justere verdien for sollyspåvisning til (-)-posisjonen, vil sensoren simulere vedvarende sollys, lysdioden vil gløde grønt og sluttproduktet vil senkes i overensstemmelse med angitt driftsmodus.

Tilfelle A: Sluttproduktet er senket, det stopper ved sensornivået, og heves deretter så vidt over sensoren.

Tilfelle B: Sluttproduktet senkes til favorittposisjonen "my" (min).

Tilfelle C: Sluttproduktet senkes til nedre grenseposisjon.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

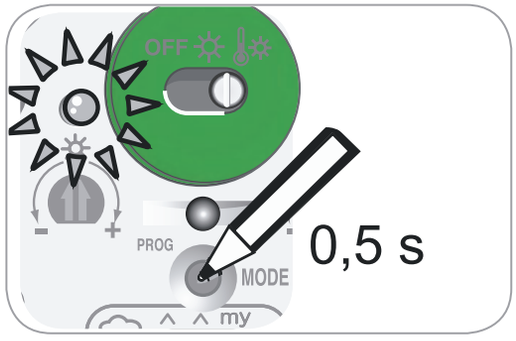
⚠ Ikke la innstillingen for sollysverdi stå på dette nivået.

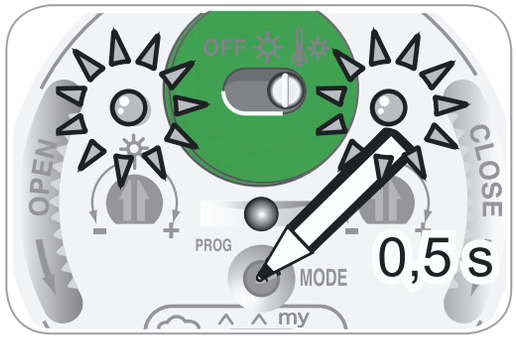
5.6. (Mode)-knapp

ⓘ Trykk ned **(Mode)**-knappen et kort øyeblikk for å aktivere informasjonsmodusen.

ⓘ Trykk og hold inne **(Mode)**-knappen for å aktivere demonstrasjonsmodus.

5.6.1. Sensorstatus





Trykk ned **(Mode)**-knappen et kort øyeblikk for å få rede på sensorens status.

- Hvis lysdioden blinker (rødt/grønt): Sensoren er i demonstrasjonsmodus.
- Hvis lysdioden lyser permanent (rødt/grønt): Sensoren er i driftsmodus.
- Hvis sol- eller temperaturlysdiodene er røde: Sollysintensiteten eller temperaturnivået er lavere enn angitt verdi for sollys eller temperatur.
- Hvis lysdioden er grønn: Sollysintensiteten eller temperaturnivået er høyere enn angitt verdi for sollys eller temperatur.

5.6.2. Demonstrasjonsmodus

Den svært korte reaksjonstiden i demonstrasjonsmodus gjør det mulig å teste installasjonen.

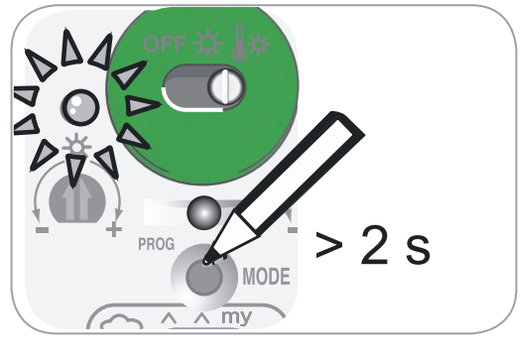
⚠ Ikke endre innstillingen for sollysverdi i demonstrasjonsmodus.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

ⓘ Den samme prosedyren brukes til å aktivere eller deaktivere demonstrasjonsmodusen.

Trykk og hold inne **(Mode)**-knappen (> 2 sek.) for å aktivere eller deaktivere demonstrasjonsmodusen.



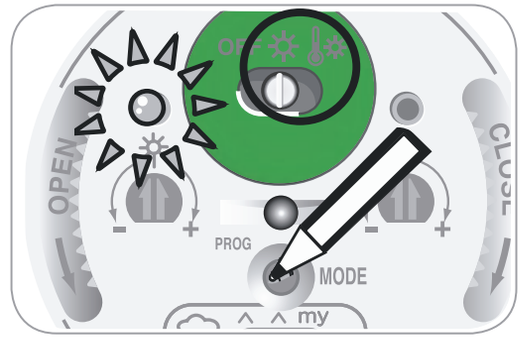
- Hvis den røde/grønne lysdioden blinker i noen sekunder (30 s), er demonstrasjonsmodusen aktivert.
- Hvis den røde/grønne lysdioden lyser permanent, er demonstrasjonsmodusen deaktivert.

ⓘ Hvis ingen av knappene trykkes ned i løpet av tre minutter i demonstrasjonsmodus, går sensoren automatisk over i driftsmodus.

5.7. Stille inn verdier for sollys og temperatur

ⓘ Hvis du vil øke verdien for sollys eller temperatur, vri samsvarende potensiometer mot (+).
Hvis du vil redusere verdien for sollys eller temperatur, vri samsvarende potensiometer mot (-).

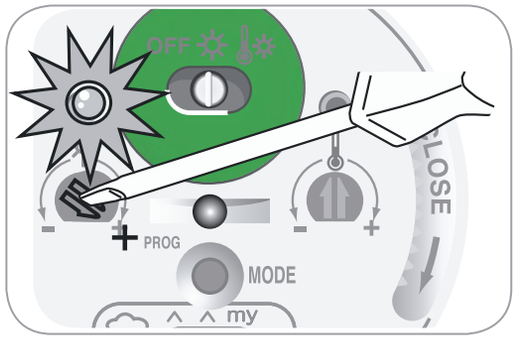
5.7.1 Følg trinnene nedenfor for å justere verdien som en funksjon for gjeldende sollysintensitet:



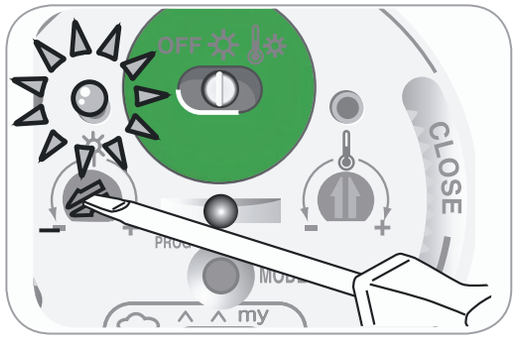
1) Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ eller til 🌡☼. Sollysdioden gløder i fem s.
2) Trykk på (Mode)-knappen et kort øyeblikk: Lysdioden gløder grønt eller rødt.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3) Vri potensiometeret for sollysverdi til posisjonen (+) : Lysdioden gløder rødt.



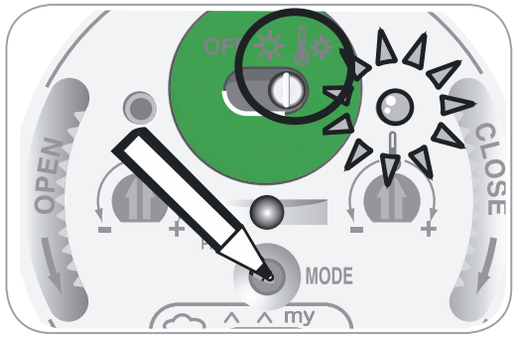
4) Vri potensiometeret for sollysverdi langsomt mot posisjonen (-) til sollysdioden endres fra rødt til grønt: Sollysverdien stilles inn på grunnlag av gjeldende intensitet.



ⓘ Sollysdioden er rød når sollyset ikke er sterkt nok til at sensoren utløser en kommando om å senke sluttproduktet.

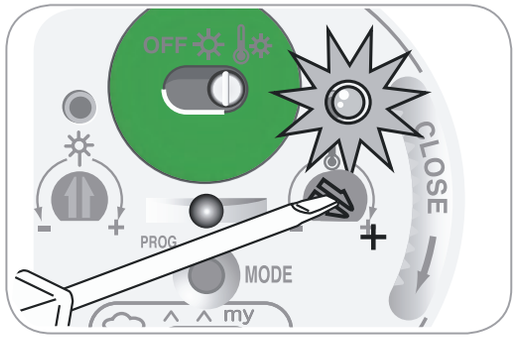
ⓘ Sollysdioden er grønn når sollyset er sterkt nok til at sensoren utløser en kommando om å senke sluttproduktet.

5.7.2 Følg trinnene nedenfor for å justere temperaturverdien til en funksjon av gjeldende temperatur:



1) Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til 🌡☼.

2) Trykk på (Mode)-knappen et kort øyeblikk: Temperaturlysdioden gløder grønt eller rødt.

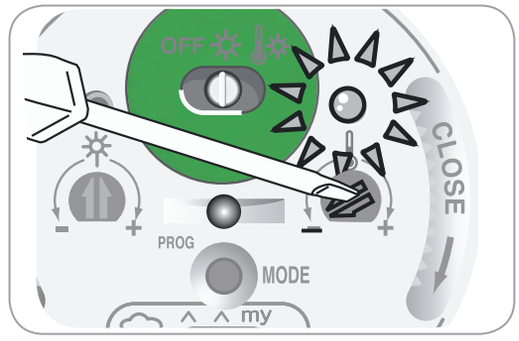


3) Vri temperaturpotensiometeret (I) til posisjonen (+): Temperaturlysdioden gløder rødt.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

4) Vri temperaturpotensiometeret (I) langsomt mot posisjonen (-) til temperaturlysdioden endres fra rød til grønn: Temperaturverdien stilles inn på grunnlag av gjeldende temperatur.



ⓘ Temperaturlysdioden er rød når temperaturen på innsiden er lavere enn angitt temperaturverdi. Sollyssensoren er ikke aktiv, og lar solen varme rommet og spare energi.

ⓘ Temperaturlysdioden er grønn når temperaturen på innsiden er høyere enn angitt temperaturverdi. Sollyssensoren er aktiv. Alle ordrer er tillatt.

6. Bruk

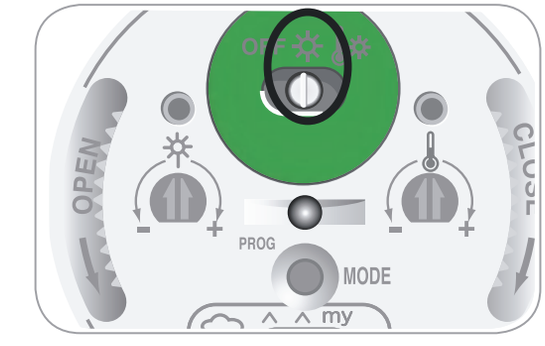
⚠ Påse at demonstrasjonsmodusen ikke er aktivert.

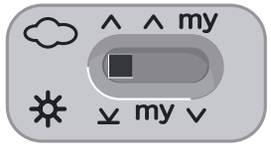
⚠ Påse at sollyssimulering ikke er aktivert.

Velgerbryter til ☼

⚠ Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡 ☼) til ☼

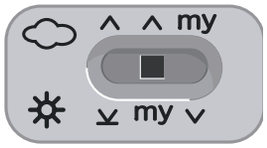
Hvis sollyset er svakere enn sollysverdien i over fem min. (demonstrasjonsmodus: 5 s), vil sluttproduktet senkes i overensstemmelse med angitt driftsmodus:



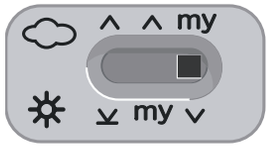


Tilfelle A: Sluttproduktet er senket, det stopper ved sensornivået, og deretter heves det så vidt over sensoren.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.



Tilfelle B: Sluttproduktet senkes til favorittposisjonen "my" (min).



Tilfelle C: Sluttproduktet senkes til nedre grenseposisjon.

Hvis sollyset er svakere enn sollysverdien i over 30 min. (demonstrasjonsmodus: 30 s), vil sluttproduktet heves igjen i overensstemmelse med angitt driftsmodus:

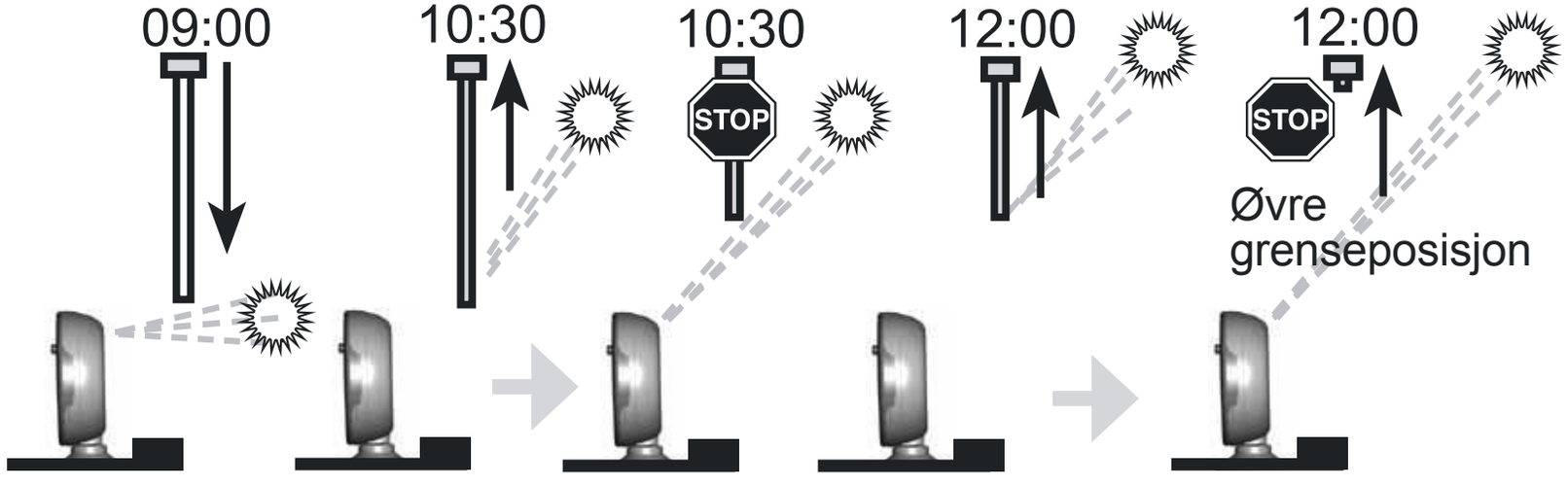
Tilfeller A og B: Sluttproduktet er fullstendig hevet.

Tilfelle C: Sluttproduktet heves til favorittposisjonen ("my").

ⓘ I tilfelle A, hvis sollysintensiteten igjen overstiger sollysverdien under denne operasjonen, stanses sluttproduktet.

⚠ Hvis sollysets intensitet synker til under den angitte sollysverdien, heves sluttproduktet helt opp, selv om sollysnivået stiger til over den angitte verdien under hevingsoperasjonen. Sluttproduktet vil ikke bli senket igjen i løpet av dagen, og vil heller ikke bli senket igjen før solen har gått ned og kommet opp igjen.

Klokkeslett :

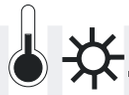


Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

ⓘ Hvis sluttproduktet senkes manuelt (f.eks. ved hjelp av en fjernkontroll) eller automatisk (f.eks. med en timer), og sensoren ikke lenger er eksponert, deaktiveres funksjonen for påvisning av sollys helt til sluttproduktet åpnes igjen.

Velgerbryter til 

⚠ Skyv velgerbryteren (OFF /  / ) til .

Hvis sollysintensiteten og temperaturen er høyere enn de respektive grenseverdiene i over fem min. (demonstrasjonsmodus: 5 s), vil sluttproduktet senkes i overensstemmelse med angitt driftsmodus:

Tilfelle A: Sluttproduktet senkes, stopper ved sensornivået og heves deretter litt over sensoren.

Tilfelle B: Sluttproduktet senkes til favorittposisjonen ″my″ (min).

Tilfelle C: Sluttproduktet senkes til nedre grenseposisjon.

Hvis temperaturen faller under verdien, blir sollyssensoren automatisk slått AV.

Hvis sollysintensiteten og temperaturen faller under de respektive grenseverdiene i over 30 min. (demonstrasjonsmodus: 30 s), vil sluttproduktet heves igjen i overensstemmelse med angitt driftsmodus:

Tilfeller A og B: Sluttproduktet er fullstendig hevet.

Tilfelle C: Sluttproduktet heves til favorittposisjonen (″my″).

Hvis sollysintensiteten øker til over de respektive sollysverdiene under denne operasjonen, stanser sluttproduktet.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

⚠ I tilfelle A, hvis sollysintensiteten kommer under de respektive verdiene igjen, blir sluttproduktet hevet helt opp selv om sollysnivået stiger og kommer over verdien under hevingsoperasjonen. Sluttproduktet vil ikke bli senket igjen i løpet av dagen, eller det vil ikke senkes igjen før solen har gått ned og kommet opp igjen.

ⓘ Hvis sluttproduktet senkes manuelt (f.eks. ved hjelp av en fjernkontroll) eller automatisk (f.eks. med en timer) og sensoren ikke lenger er eksponert, deaktiveres funksjonene for påvisning av sollys og temperatur helt til sluttproduktet åpnes igjen.

ⓘ Lysdioden gløder oransje når batterinivået er lavt.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

7. Tips og anbefalinger

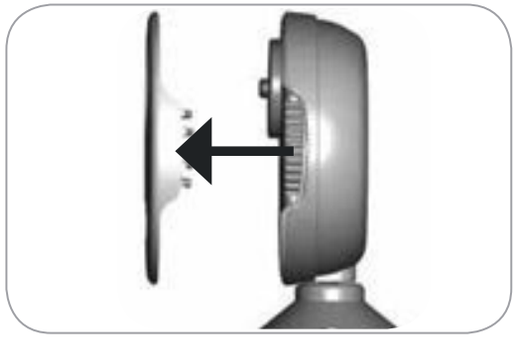
7.1. Spørsmål om Thermosunis innendørs WireFree™ RTS?

Observasjoner	Mulige årsaker	Løsninger
Sluttproduktet reagerer ikke på sollys eller temperatur.	Sensoren er slått av.	Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡 ☼) til ønsket posisjon.
	Sensoren er ikke programmert.	Se avsnittet "Programmere/slette en Thermosunis innendørs WireFree™ RTS".
	Sollys- eller temperaturverdien er ikke riktig innstilt.	Still inn verdien på nytt.
	Batterinivået er lavt.	Skift batteriet.
	Sensoren er skitten.	Rengjør sensoren.
	Sensoren er dårlig plassert.	Flytt sensoren.
Sluttproduktet reagerer for ofte.	Sensoren er i demonstrasjonsmodus eller simuleringsmodus for sollys.	Deaktiver demonstrasjonsmodus eller simuleringsmodus for sollys.
Sluttproduktet reagerer ikke som det skal.	En lyskilde forstyrrer sensoren.	Flytt lyskilden.

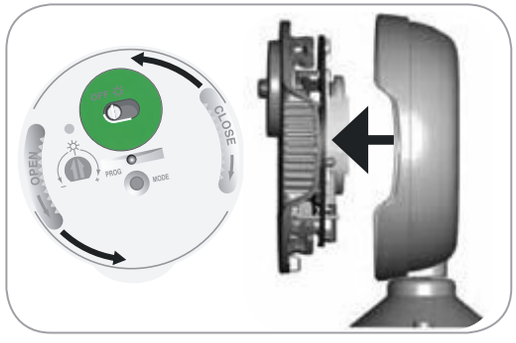
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2. Bytte ut batteriet

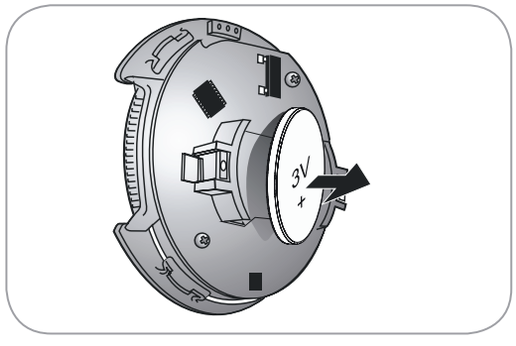
1) Hekt av det beskyttende frontdekselet.



2) Åpne sensoren.

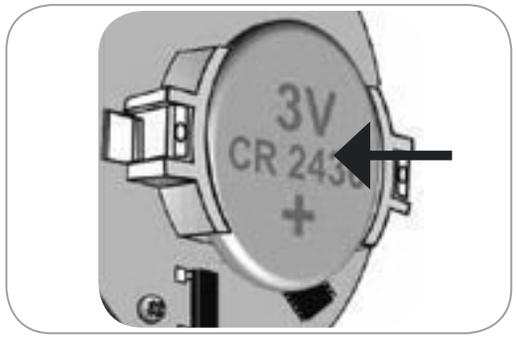


3) Bruk en gjenstand i plast til å skyve batteriet ut av huset.



4) Sett i et batteri med identiske spesifikasjoner, og påse at siden som er merket med et plusstegn (+), er synlig.

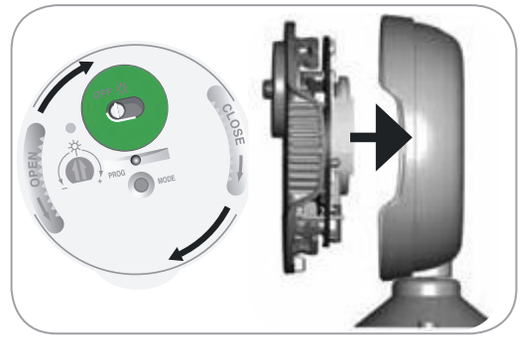
5) Skyv batteriet helt inn i batterihuset.



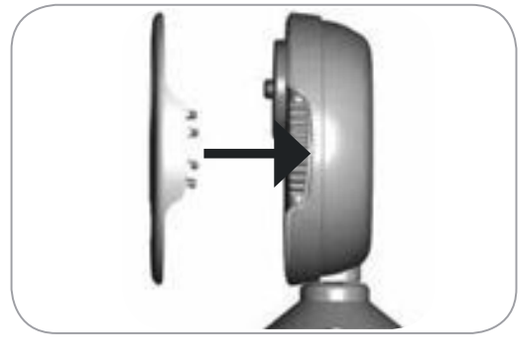
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

NO

6) Lukk sensoren.

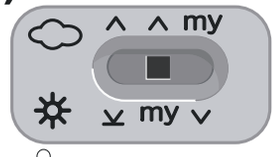
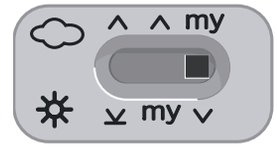


7) Sett det beskyttende frontdekselet på plass igjen.

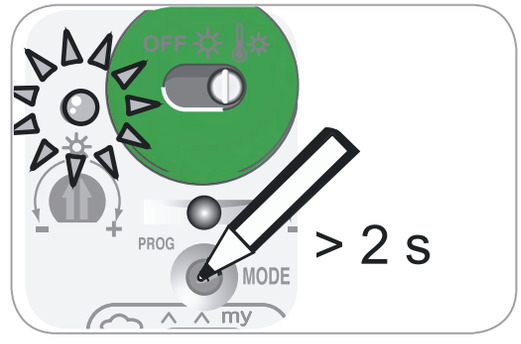


8. Valg av EU-/US-modus (Fabrikkinnstilling: US-modus)

Endre modus

1) Skyv velgerbryteren (☼ / ☁) til  eller ,

2) Skyv velgerbryteren (OFF / ☼ / 🌡☼) til “OFF” for å slå av sensoren,
3) Trykk og hold inne (>to sek.) **(Mode)**-knappen for å aktivere eller deaktivere EU-/US-modusen til sensoren slås PÅ.
   - US -> EU: sollysdioden endres fra rødt til grønt.
   - EU -> US: sollysdioden endres fra grønt til rødt.



⚠ Hvis det oppstår en feil under bevegelse, må mottakeren og sensoren settes til samme modus: EU-modus eller US-modus. (se installasjonsveiledningen for mottakeren.)

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Tekniske data

Radiofrekvens	433,42 MHz
Strømforsyning	1 x 3 V-batteri av typen CR 2430
Sikkerhetsnivå	Kategori III
Driftstemperatur	0–60 °C
Beskyttelsesnivå	IP 31
Justerbar sollysverdi (min.–maks.)	5 kLux–30 kLux
Justerbar temperaturverdi (min.–maks.)	+10°C til + 50°C

Batterier må ikke avhendes sammen med vanlig husholdnings-avfall. De må leveres til et gjenvinningsanlegg eller lignende.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

INNEHÅLL

1. Inledning **23**

2. Säkerhet **23**

2.1. Säkerhet och ansvar 23

2.2. Specifika säkerhetsföreskrifter 24

3. Innehåll **24**

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS i detalj **25**

5. Driftsättning **26**

5.1. Omkopplare (OFF / ☼ / 🌡☼) 26

5.2. Funktionsomkopplare 27

5.3. Programmera/ta bort en Thermosunis indoor WireFree™ RTS 29

5.4. Ställa in Thermosunis indoor WireFree™ RTS 30

5.5. Solljussimulering 31

5.6. Lägesknapp (Mode) 32

5.7. Ställa in tröskelvärden för solljus och temperatur 33

6. Användning **35**

7. Tips och rekommendationer **39**

7.1. Frågor om Thermosunis indoor WireFree™ RTS? 39

7.2. Byta batteriet 40

8. EU/USA Lägesval (Fabriksinställning: USA-läge) **41**

9. Teknisk information **42**

SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

1. Inledning

Thermosunis indoor WireFree™ RTS är en trådlös sol- och temperaturradiosensor utrustad med Somfy Radio Technology (RTS). Beroende på solintensiteten (på sommaren) och inomhustemperaturen (på vintern) skickar sensorn ett upp- eller nedkommando till RTS-motorerna eller RTS-mottagarna för automatisk kontroll av solapplikationerna, vilket skyddar växter och möbler etc. i huset och sparar energi på både sommaren och vintern.

2. Säkerhet

2.1. Säkerhet och ansvar

Läs anvisningarna noga innan du installerar och använder den här produkten.
Den här Somfy-produkten måste installeras av en professionell installatör som sysslar med hemautomation och motordrivning.
Dessa anvisningar är avsedda för installatörer.
Installatören måste uppfylla gällande standarder och följa lagstiftningen i det land där produkten installeras. Dessutom måste installatören informera sina kunder om drift- och underhållsvillkoren för produkten.
Det är förbjudet att använda produkten i något annat syfte än det som har angetts av Somfy. Sådan användning, eller underlåtenhet att följa anvisningarna i det här dokumentet, innebär att garantin upphör att gälla, och Somfy friskrivs från allt ansvar.
Börja aldrig installationen utan att först kontrollera om den här produkten är kompatibel med tillhörande utrustning och tillbehör.

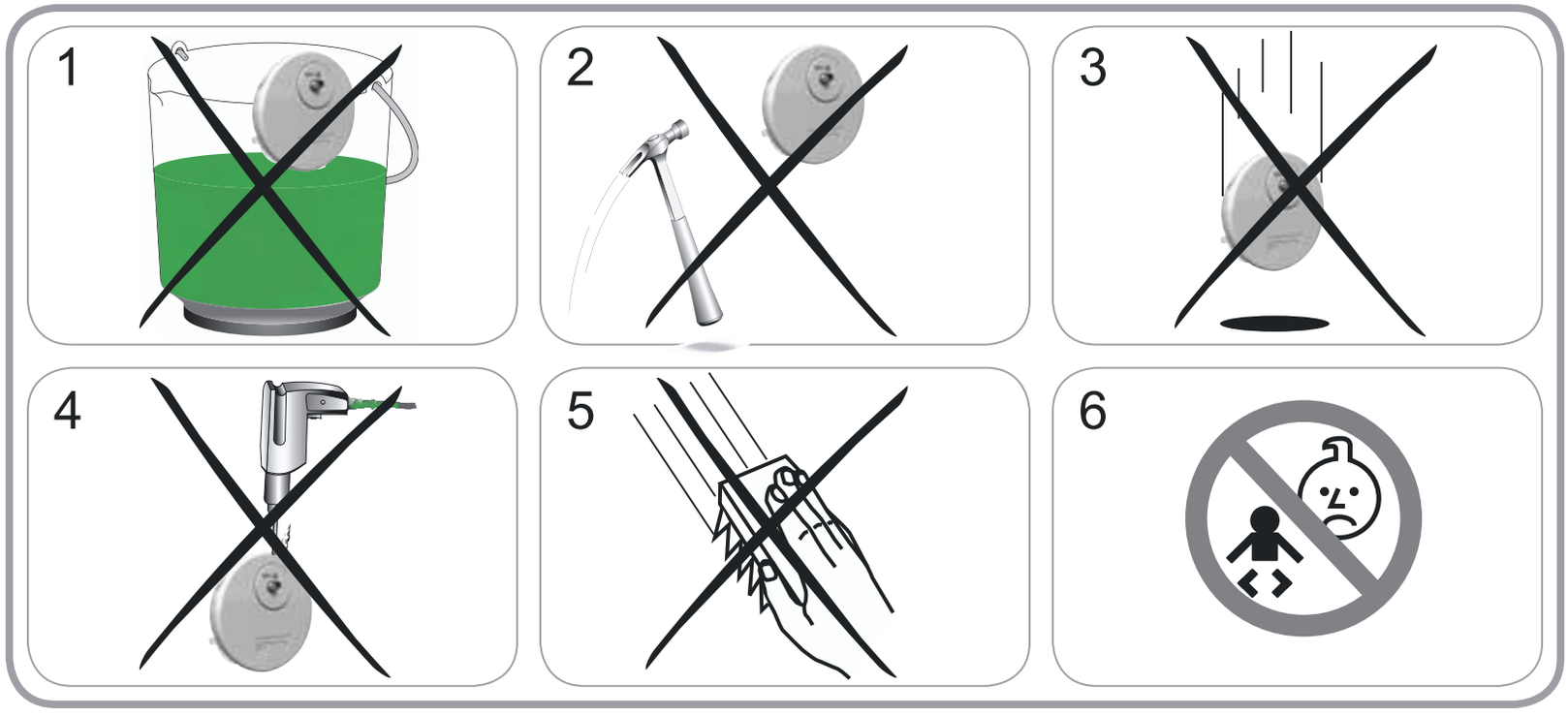
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

2.2. Specifika säkerhetsföreskrifter

För att undvika skador på produkten:

1) Sänk aldrig ned den i vätska!
2) Undvik häftiga stötar eller slag!
3) Tappa den inte!
4) Gör aldrig hål i den!
5) Använd inte produkter med slipmedel eller lösningsmedel för att rengöra enheten.
6) Håll den utom räckhåll för barn.

SV



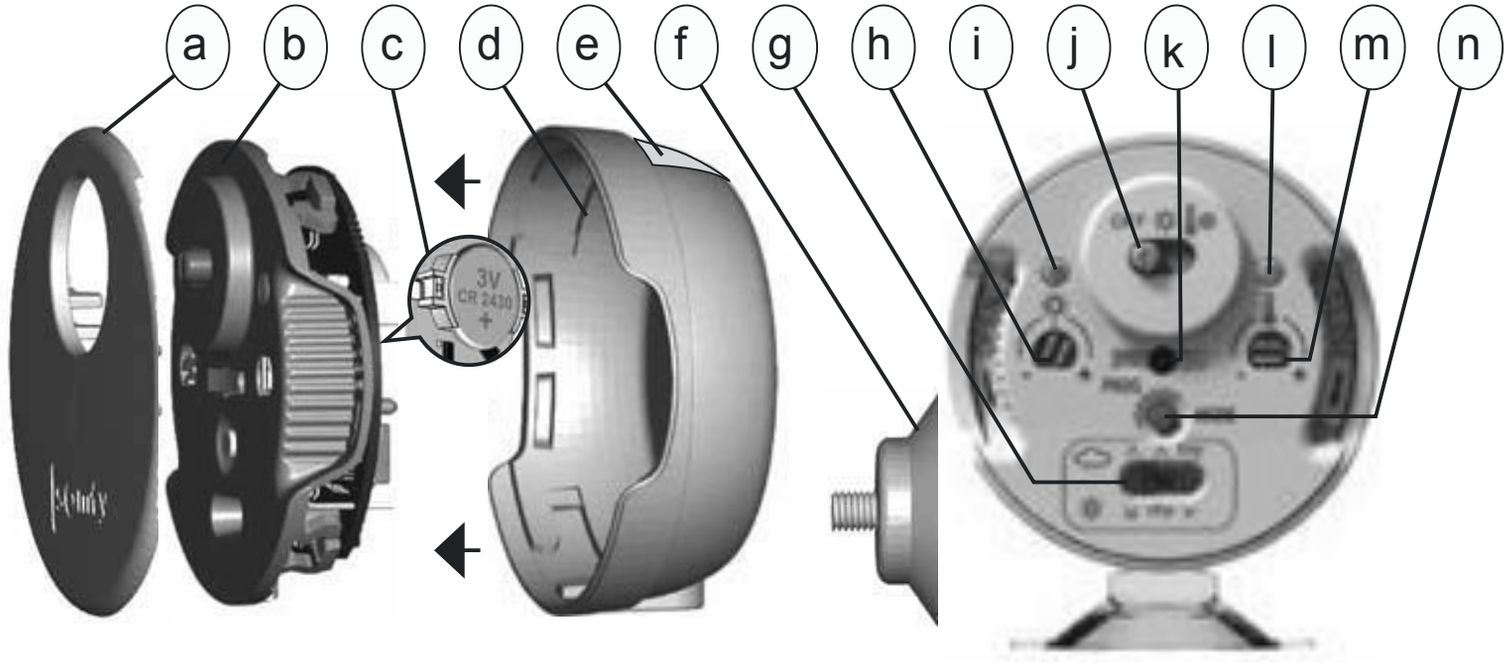
3. Innehåll

1	Thermosunis indoor WireFree™ RTS
1	Sugkopp

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS i detalj

a) Främre skyddskåpa
b) Sensor för solljus och temperatur
c) Batteri
d) Bakre kåpa
e) Avläsningsområde för solljus
f) Sugkopp
g) Omkopplare (☼ / ☁)
h) Potentiometer för att ställa in nivån för solljus
i) Lysdiod för solljus
j) Omkopplare (OFF / ☼ / 🌡☼)
k) Programmeringsknapp (PROG)
l) Potentiometer för att ställa in nivån för temperatur
m) Lysdiod för temperatur
n) Lägesknapp (Mode)



SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5. Driftsättning

5.1. Omkopplare (OFF / ☼ / 🌡☼)

Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till ☼ för att aktivera sensorfunktionen för solljus. Lysdioden för solljus tänds i 5 sekunder.

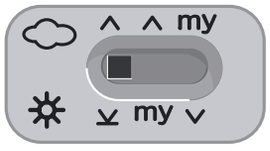
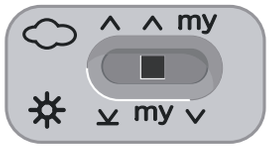
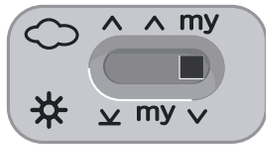
Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till 🌡☼ för att aktivera sensorfunktionerna för temperatur och solljus. Lysdioden för solljus tänds i 5 sekunder.

SV

OFF 	☼ 	🌡☼ 
Solljusfunktionen är inaktiv (ingen energiförbrukning). Programmeringsknappen (PROG) är inaktiv. Lägesknappen **(Mode)** är inaktiv. Lysdioden för solljus är inaktiv.	**Solljusfunktionen är aktiv** (Avkänning av solljus, lysdioden för solljus tänds i 5 sekunder). Programmeringsknappen (PROG) är aktiv. Lägesknappen **(Mode)** är aktiv. Lysdioden för solljus är aktiv.	**Solljus- och temperatur-funktionerna är aktiva** (lysdioden för solljus tänds i 5 sekunder). Programmeringsknappen (PROG) är aktiv. Lägesknappen **(Mode)** är aktiv. Lysdioderna för solljus och temperatur är aktiva.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.2. Funktionsomkopplare

Användning av (☀ / ☁) omkopplaren	Fall A: 	Fall B: 	Fall C: 
☁	Om solljusets intensitet inte når det inställda tröskelvärdet under högst 30 minuter (demonstrationsläge: 30 sekunder) lyfts utrustningen till det övre gränsläget.	Om solljusets intensitet inte når det inställda tröskelvärdet under högst 30 minuter (demonstrationsläge: 30 sekunder) lyfts utrustningen till det övre gränsläget.	Om solljusets intensitet inte når det inställda tröskelvärdet under högst 30 minuter (demonstrationsläge: 30 sekunder) lyfts utrustningen till Mitt favoritläge.
☀	Om solljusets intensitet överskrider det inställda tröskelvärdet i mer än 5 minuter (demonstrationsläge: 5 sekunder) sänks utrustningen ned till sensornivån och höjs sedan en aning precis ovanför sensornivån.	Om solljusets intensitet överskrider det inställda tröskelvärdet under 5 minuter (demonstrationsläge: 5 sekunder) sänks utrustningen till Mitt favoritläge.	Om solljusets intensitet överskrider det inställda tröskelvärdet under 5 minuter (demonstrationsläge: 5 sekunder) sänks utrustningen till det nedre gränsläget.

ⓘ Om sensorn åsidosätts av ett manuellt eller tidsbaserat nedkommando inaktiveras den automatiska solljusmekanismen tills nästa statusförändring i form av ett manuellt eller tidsbaserat uppkommando (om utrustningen inte åsidosätter sensorn).

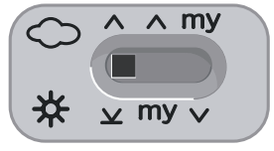
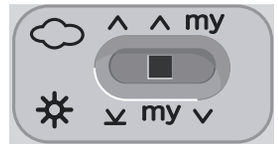
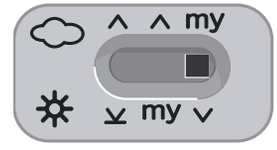
ⓘ Om temperaturen är lägre än det inställda tröskelvärdet STOPPAS solljusfunktionen.

ⓘ Om temperaturen är högre än det inställda tröskelvärdet är solljusfunktionen AKTIV.

SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

För att få optimal användning av sensorn – välj ett av följande tre driftfall beroende på typ av utrustning.

Omkopplarens inställning (☼ / ☁)	**Fall A:** 	**Fall B:** 	**Fall C:** 
För en eller flera rulljalusier med samma höjd	✓	✓	⊖
För en eller flera rulljalusier med olika höjd	⊖	✓	⊖
För en eller flera inomhusrullgardiner med samma höjd	✓	✓	✓
För en eller flera inomhusrullgardiner med olika höjd	⊖	✓	✓

Symbol:

^ : Övre gränsläge v : Nedre gränsläge

_ : Sensorns läge my : Mitt favoritläge (my)

✓ : Se avsnittet ”Ställa in Thermosunis indoor WireFree™ RTS”

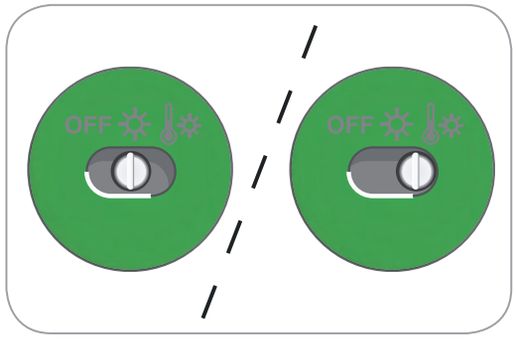
SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

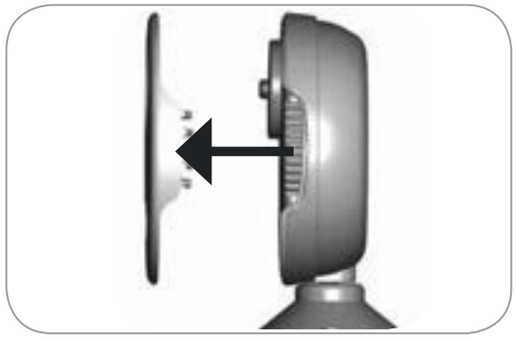
5.3. Programmera/ta bort en Thermosunis indoor WireFree™ RTS

ⓘ Samma tillvägagångssätt används för att lägga till eller ta bort en sensor.

ⓘ Använd RTS-manöverenheten som redan har programmerats för utrustningen när du vill lägga till eller ta bort en Thermosunis indoor WireFree™ RTS.

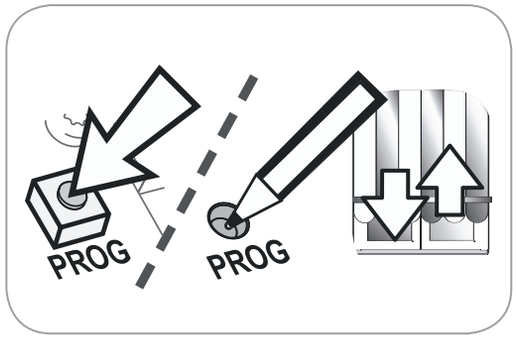


1) Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till ☼ eller till 🌡☼.

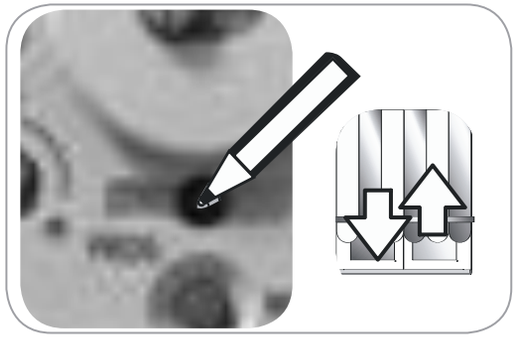


2) Tryck på den främre skyddskåpans sidor och dra för att avlägsna den.

3) Håll in programmeringsknappen (PROG) på den redan associerade RTS-manöverenheten tills utrustningen kan flyttas fram och tillbaka. Motorn eller RTS-mottagaren är nu i programmerings-läget i 2 minuter.



4) Tryck in programmeringsknappen (PROG) på Thermosunis indoor WireFree™ RTS en kort stund. Om utrustningen flyttas fram och tillbaka har Thermosunis indoor WireFree™ RTS programmerats eller tagits bort.



Upprepa åtgärderna 3 och 4 för varje utrustning som ska associeras med den här sensorn.

SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.4. Ställa in Thermosunis indoor WireFree™ RTS

Sensorns placering beror på fallen A, B och C. I alla tre fallen kan den placeras på ett fönsterbräde eller på insidan av ett fönster.

Fall A: om du vill ha skugga.

Fall B: under läget ”my”.

Fall C: mellan fönstret och inomhusrullgardinen.

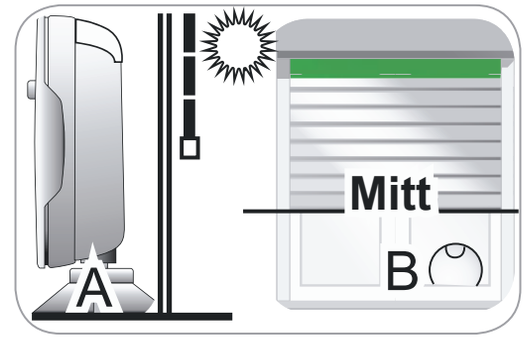
SV

5.4.1. Med en eller flera rulljalusier

⚠ Rengör ytan där sensorn ska monteras.

⚠ Kontrollera att det inte finns något som kan skugga sensorn.

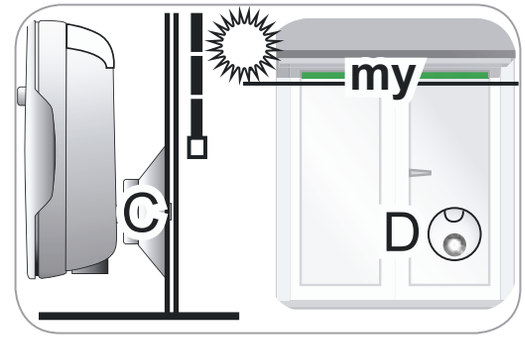
På ett fönsterbräde inomhus



1) Skruva fast sugkoppen på sensorns undersida (A).
2) Fukta sugkoppen.
3) Placera sensorn med avläsningsområdet för solljus (B) utåt och tryck sensorn på plats.

⚠ Om du har flera rulljalusier på olika höjder måste sensorn placeras lägre än Mitt favoritläge (my).

På insidan av ett fönster



1) Skruva fast sugkoppen på sensorns baksida (C).
2) Fukta sugkoppen.
3) Placera sensorn under området som ska skyddas av utrustningen (D) och tryck sensorn på plats.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

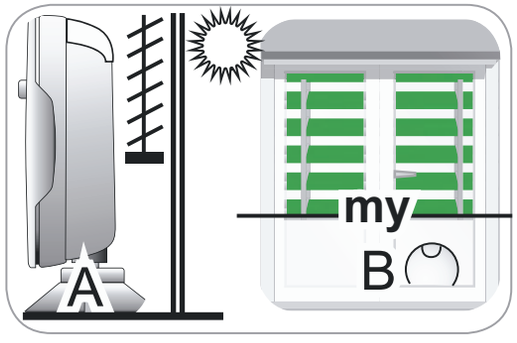
⚠ Om du har flera rulljalusier på olika höjder måste sensorn placeras lägre än Mitt favoritläge (my).

5.4.2. För en eller flera inomhusrullgardiner eller persienner

⚠ Rengör ytan där sensorn ska monteras.

⚠ Kontrollera att det inte finns något som kan skugga sensorn.

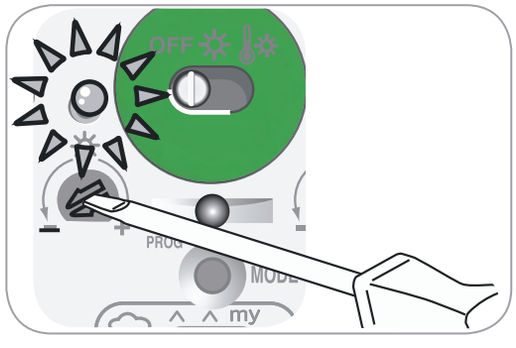
På ett fönsterbräde inomhus



1) Skruva fast sugkoppen på sensorns undersida (A).
2) Fukta sugkoppen.
3) Placera sensorn med avläsningsområdet för solljus (B) utåt och tryck sensorn på plats.

⚠ Om du har flera rullgardiner på olika höjder måste sensorn placeras lägre än Mitt favoritläge (my).

5.5. Solljussimulering



Om du vrider upp potentiometern som används för att justera tröskelvärdet för solljusavkänning till läget (-) kommer sensorn att simulera ständigt solljus. Lysdioden lyser grönt och utrustningen sänks ned beroende på det valda driftläget.

Fall A: utrustningen sänks, stannar vid sensorns nivå och lyfts sedan en aning över sensorns nivå.

Fall B: utrustningen sänks till Mitt favoritläge (my).

Fall C: utrustningen sänks till det nedre gränsläget.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

⚠ Lämna inte solljusinställningen på den här nivån.

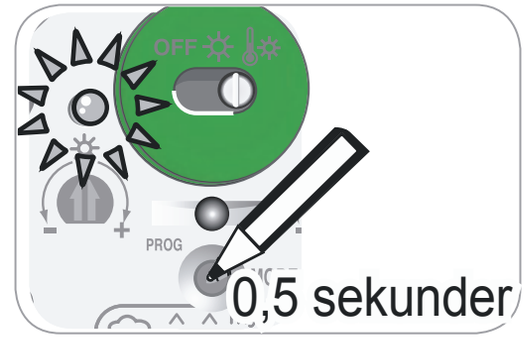
5.6. Lägesknapp (Mode)

ⓘ Tryck in lägesknappen **(Mode)** en kort stund för att aktivera informationsläget.

ⓘ Tryck och håll in lägesknappen **(Mode)** för att aktivera demonstrationsläget.

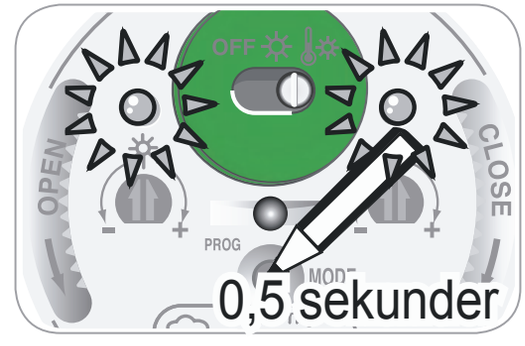
SV

5.6.1. Sensorstatus



Tryck in lägesknappen **(Mode)** en kort stund för att ta reda på sensorns statusläge.

- Om lysdioden (röd/grön) blinkar är sensorn i demonstrationsläget.
- Om lysdioden (röd/grön) lyser oavbrutet är sensorn i driftläget.
- Om lysdioderna för solljus eller temperatur lyser rött är solljusets intensitet eller temperaturen lägre än de inställda tröskelvärdena för solljus eller temperatur.



- Om lysdioderna lyser grönt är solljusets intensitet eller temperaturen högre än de inställda tröskelvärdena för solljus eller temperatur.

5.6.2. Demonstrationsläge

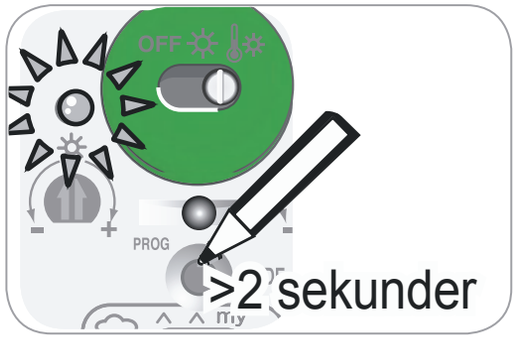
De väldigt korta svarstiderna i demonstrationsläget gör det möjligt att kontrollera installationen.

⚠ Ändra inte nivåinställningen för solljuset i demonstrationsläget.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ⓘ Samma tillvägagångssätt används för att aktivera eller inaktivera demonstrationsläget.

Håll in lägesknappen **(MODE)** (> 2 sekunder) för att aktivera eller inaktivera demonstrationsläget.



- Om den röda/gröna lysdioden blinkar i några sekunder (30 sekunder) har demonstrationsläget aktiverats.
- Om den röda/gröna lysdioden lyser oavbrutet har demonstrationsläget inaktiverats.

ⓘ Om demonstrationsläget fortsätter i 3 minuter utan att några knappar trycks in växlar sensorn automatiskt över till driftläget.

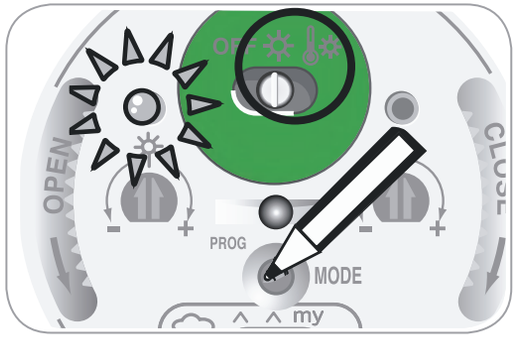
5.7. Ställa in tröskelvärden för solljus och temperatur

ⓘ Du kan öka tröskelvärdet för solljus eller temperatur genom att vrida motsvarande potentiometer mot (+).

Du kan sänka tröskelvärdet för solljus eller temperatur genom att vrida motsvarande potentiometer mot (-).

5.7.1 Följ nedanstående steg för att justera tröskelvärdet som en funktion av aktuell solljusintensitet:

1) Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till ☼ eller till 🌡☼. Lysdioden för solljus tänds i 5 sekunder.
2) Tryck in lägesknappen (Mode) en kort stund. Lysdioden lyser då grönt eller rött.

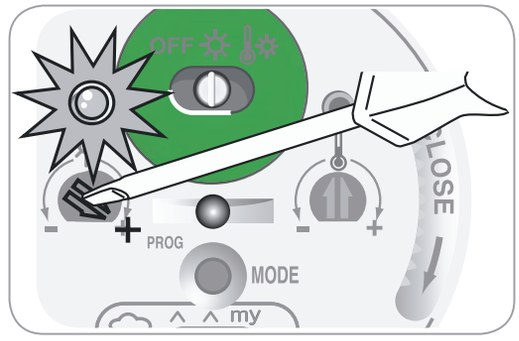


SV

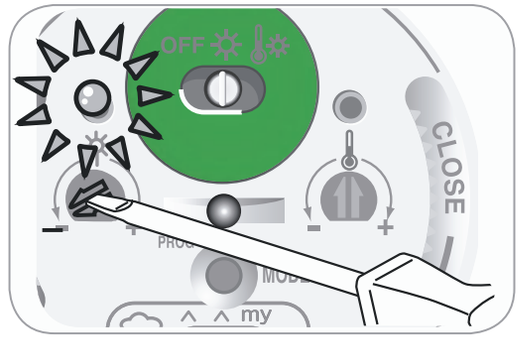
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

SV

3) Vrid potentiometern för solljusets tröskelvärde till läget (+). Lysdioden lyser då rött.



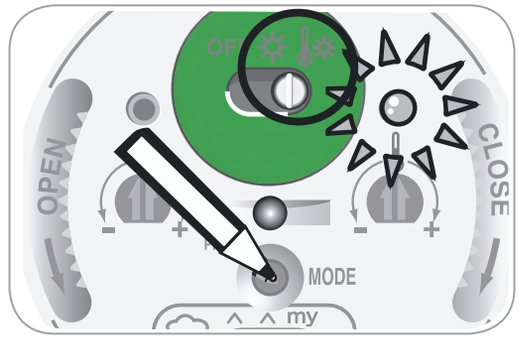
4) Vrid sakta potentiometern för solljusets tröskelvärde mot läget (-) tills lysdioden för solljus växlar från rött till grönt. Nivån för solljus ställs då in baserat på den nuvarande intensiteten.



ⓘ Lysdioden för solljus lyser rött när solljuset inte är tillräckligt starkt för att sensorn ska kunna utlösa ett kommando för att sänka utrustningen.

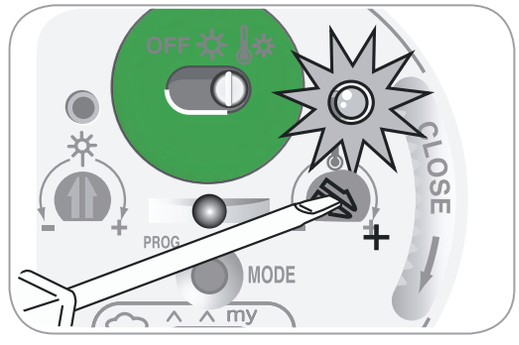
ⓘ Lysdioden lyser grönt när solljuset är tillräckligt starkt för att sensorn ska kunna utlösa ett kommando för att sänka utrustningen.

5.7.2 Följ nedanstående steg för att justera tröskelvärdet som en funktion av aktuell temperatur:



1) Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till 🌡☼.

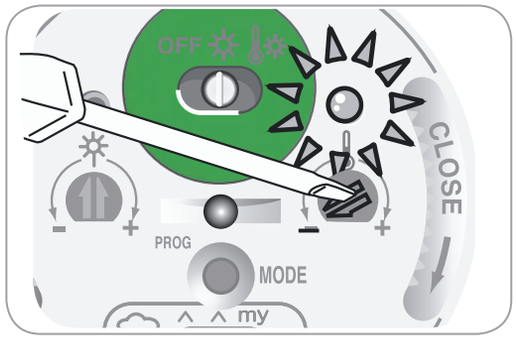
2) Tryck in lägesknappen (Mode) en kort stund. Lysdioden för temperatur lyser då grönt eller rött.



3) Vrid potentiometern för temperatur (I) till läget (+): Lysdioden för temperatur lyser rött.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Vrid sakta potentiometern för temperatur (I) mot läget (-) tills lysdioden växlar från rött till grönt: temperaturens tröskelvärde ställs då in baserat på den aktuella temperaturen.



ⓘ Lysdioden för temperaturen lyser rött när inomhustemperaturen är lägre än det inställda tröskelvärdet. Solljussensorn är inte aktiv, så solen värmer upp rummet, vilket leder till energibesparingar.

ⓘ Lysdioden för temperaturen lyser grönt när inomhus-temperaturen är högre än det inställda tröskelvärdet. Solljussensorn är aktiv. Alla kommandon är tillåtna.

SV

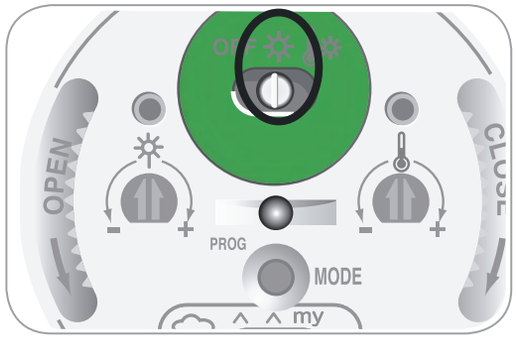
6. Användning

⚠ Kontrollera att demonstrationsläget inte har aktiverats.

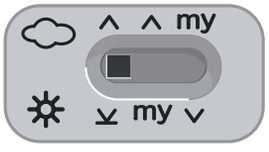
⚠ Kontrollera att solljussimuleringen inte har aktiverats.

Omkopplare till ☼

⚠ Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡☼) till ☼

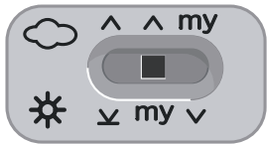


Om solljuset är starkare än solljusets tröskelvärde i över 5 minuter (demonstrations-läge: 5 sekunder) sänks utrustningen ned beroende på det valda driftläget.

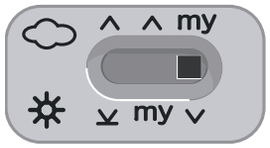


Fall A: utrustningen sänks, stannar vid sensorns nivå och lyfts sedan en aning över sensorns nivå.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.



Fall B: utrustningen sänks till Mitt favoritläge (my).



Fall C: utrustningen sänks till det nedre gränsläget.

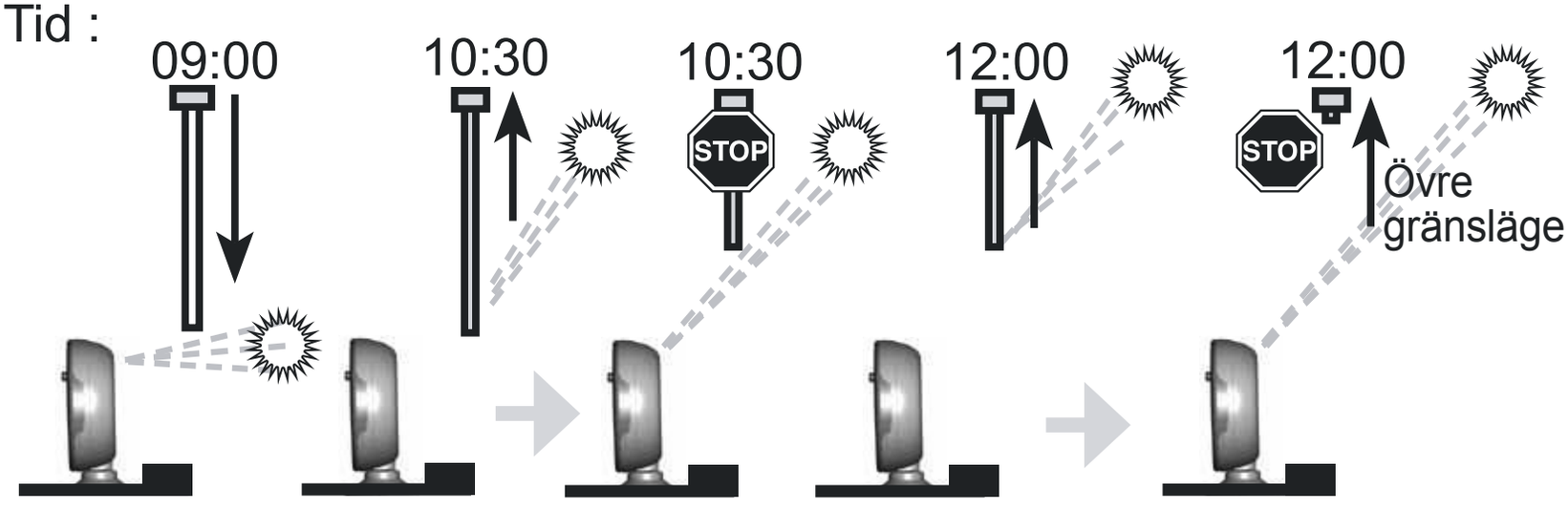
Om solljuset är svagare än solljusets tröskelvärde i över 30 minuter (demonstrationsläge: 30 sekunder), lyfts utrustningen igen beroende på det valda driftläget.

Fall A och B: utrustningen lyfts upp helt.

Fall C: utrustningen lyfts till Mitt favoritläge (my).

ⓘ I fall A stannar utrustningen om solljusintensiteten går över den inställda solljusnivån igen under den här åtgärden.

⚠ Om solljusintensiteten sjunker under den inställda solljusnivån igen lyfts utrustningen helt, även om solljusnivån går över det inställda värdet under lyftet. Utrustningen sänks inte igen under dagen eller sänks inte igen tills solen har gått ned och sedan upp igen.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ⓘ Om utrustningen sänks manuellt (t.ex. med en fjärrkontroll) eller automatiskt (t.ex. med en timer) och sensorn inte längre får något solljus inaktiveras funktionen för solljusavläsning tills utrustningen öppnas igen.

Omkopplare till 

⚠ Flytta omkopplaren (OFF /  / ) till .

Om solljusets intensitet och temperaturen överstiger sina respektive tröskelvärden i mer än 5 minuter (demonstrationsläge: 5 sekunder) sänks utrustningen ned beroende på det valda driftläget.

Fall A: utrustningen sänks, stannar vid sensorns nivå och lyfts sedan en aning över sensorns nivå.

Fall B: utrustningen sänks till Mitt favoritläge (my).

Fall C: utrustningen sänks till det nedre gränsläget.

Om temperaturen sjunker under tröskelvärdet stängs solljussensorn av automatiskt.

Om solljusets intensitet och temperaturen sjunker under sina respektive tröskelvärden i mer än 30 minuter (demonstrationsläge: 30 sekunder), lyfts utrustningen igen beroende på det valda driftläget.

Fall A och B: utrustningen lyfts upp helt.

Fall C: utrustningen lyfts till Mitt favoritläge (my).

Om solljusintensiteten går över de inställda tröskelvärdena under den här åtgärden stannar utrustningen.

SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

⚠ I fall A lyfts utrustningen helt om solljusets intensitet och temperaturen sjunker under sina respektive tröskelvärden igen, även om solljusnivån går över tröskelvärdet igen under lyftet. Utrustningen sänks inte igen under dagen eller sänks inte igen tills solen har gått ned och sedan upp igen.

ⓘ Om utrustningen sänks manuellt (t.ex. med en fjärrkontroll) eller automatiskt (t.ex. med en timer) och sensorn inte längre får något solljus inaktiveras funktionen för solljusavläsning och temperaturavläsning tills utrustningen öppnas igen.

ⓘ Lysdioden lyser orange när batteriet är svagt.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7. Tips och rekommendationer

7.1. Frågor om Thermosunis indoor WireFree™ RTS?

Iakttagelser	Möjliga orsaker	Lösningar
Utrustningen reagerar inte på solljus eller temperatur.	Sensorn är avstängd.	Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡 ☼) till önskat läge.
	Sensorn har inte programmerats.	Se avsnittet ”Programmera/ta bort en Thermosunis indoor WireFree™ RTS”.
	Solljusets eller temperaturens tröskelvärden har inte ställts in korrekt.	Ställ in tröskelvärdet igen.
	Batteriet är svagt.	Byt ut det.
	Sensorn är smutsig.	Rengör sensorn.
	Sensorn har placerats i ett dåligt läge.	Placera sensorn i ett bättre läge.
Utrustningen reagerar för ofta.	Sensorn är i demonstrationsläge eller solljussimuleringsläge.	Stäng av demonstrationsläget eller solljusets simuleringsläge.
Utrustningen reagerar på ett onormalt sätt.	En ljuskälla stör sensorn.	Flytta ljuskällan.

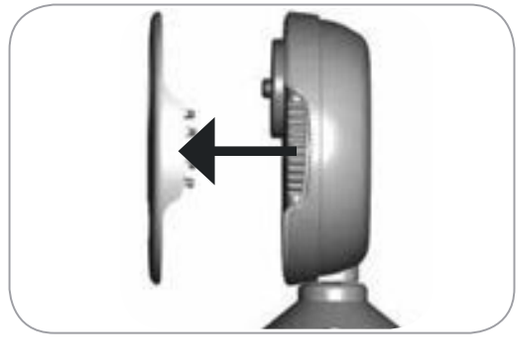
SV

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

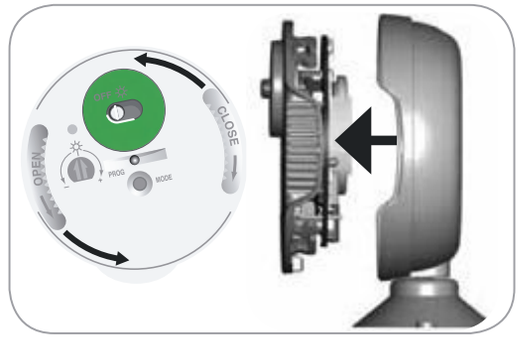
SV

7.2. Byta batteriet

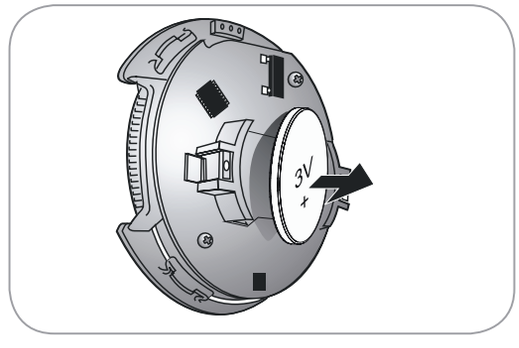
1) Ta loss den främre skyddskåpan.



2) Öppna sensorn.

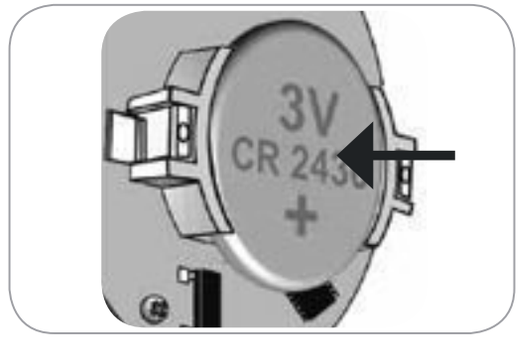


3) Tryck ut det förbrukade batteriet ur batterihöljet med ett plastföremål.



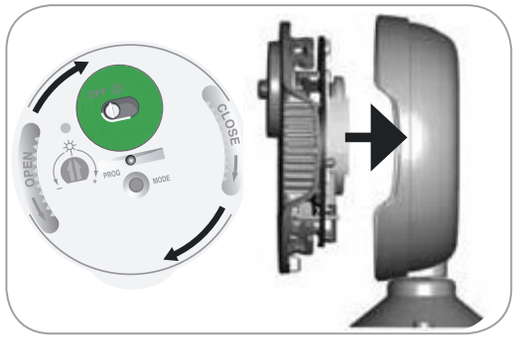
4) Sätt i ett likadant batteri och kontrollera att änden som har ett plustecken (+) visas.

5) Tryck in batteriet helt i höljet.

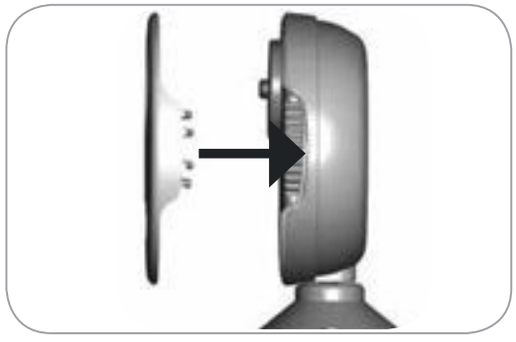


Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Stäng sensorn.



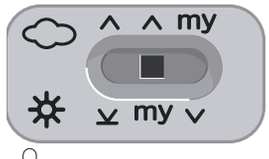
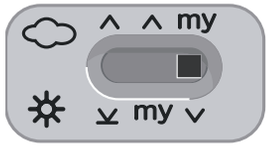
7) Sätt tillbaka den främre skyddskåpan.



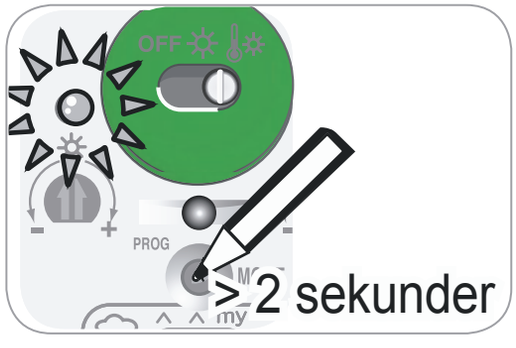
SV

8. EU/USA Lägesval
(Fabriksinställning: USA-läge)

Ändra läge

1) Flytta omkopplaren (☼ / ☁) till  eller .

2) Flytta omkopplaren (OFF / ☼ / 🌡 ☼) till ”OFF” för att stänga av sensorn.
3) Tryck och håll in lägesknappen **(Mode)** (>2 sekunder) för att aktivera eller inaktivera EU-/USA-läget tills sensorn slås på.
   - USA -> EU: lysdioden för solljus växlar från rött till grönt.
   - EU -> USA: lysdioden för solljus växlar från grönt till rött.



⚠ Om ett fel inträffar under rörelsen måste mottagaren och sensorn ställas in på samma läge: EU-läge eller USA-läge. (mer information finns i installationsanvisningarna till mottagaren.)

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Teknisk information

Radiofrekvens	433,42 MHz
Strömförsörjning	1 x 3 V-batteri av typen CR 2430
Säkerhetsnivå	Kategori III
Drifttemperatur	0–60 °C
Skyddsklassificering	IP 31
Justerbar solljusnivå (min.–max.)	5–30 kLux
Justerbar temperaturnivå (min.–max.)	+10 °C till +50 °C (50 °F till 122 °F)

Separera sekundärceller och batterier från andra typer av avfall och återvinn dem vid den lokala återvinningsanläggningen.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

INDHOLD

1. Introduktion **44**

2. Sikkerhed **44**

2.1. Sikkerhed og ansvar 44

2.2. Specifik sikkerhedsvejledning 45

3. Indhold **45**

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS i detaljer **46**

5. Ibrugtagning **47**

5.1. Kontakt (OFF / ☼ / 🌡☼) 47

5.2. Funktionskontakt 48

5.3. Programmering/sletning af en Thermosunis indoor WireFree™ RTS 50

5.4. Placering af Thermosunis indoor WireFree™ RTS 51

5.5. Simulering af sollys 52

5.6. (Mode)-knap 53

5.7. Indstilling af sollys- og temperaturtærskler 54

6. Drift **56**

7. Tip og anbefalinger **60**

7.1. Spørgsmål til Thermosunis indoor WireFree™ RTS? 60

7.2. Udskiftning af batteriet 61

8. Valg af EU-/USA-tilstand (fabriksindstilling: USA-tilstand) **62**

9. Tekniske data **63**

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

1. Introduktion

Thermosunis indoor WireFree™ RTS er en trådløs radiostyret sollys- og temperatursensor, der er udstyret med Somfy Radio Technology (RTS). Alt afhængig af sollysintensiteten (om sommeren) og rummets temperatur (om vinteren) sender sensoren en op- eller ned-kommando til RTS-motorerne eller RTS-modtagerne, så det er muligt automatisk at styre sollysfunktionerne med henblik på at beskytte planter, møbler osv. i huset og spare energi både sommer og vinter.

2. Sikkerhed

2.1. Sikkerhed og ansvar

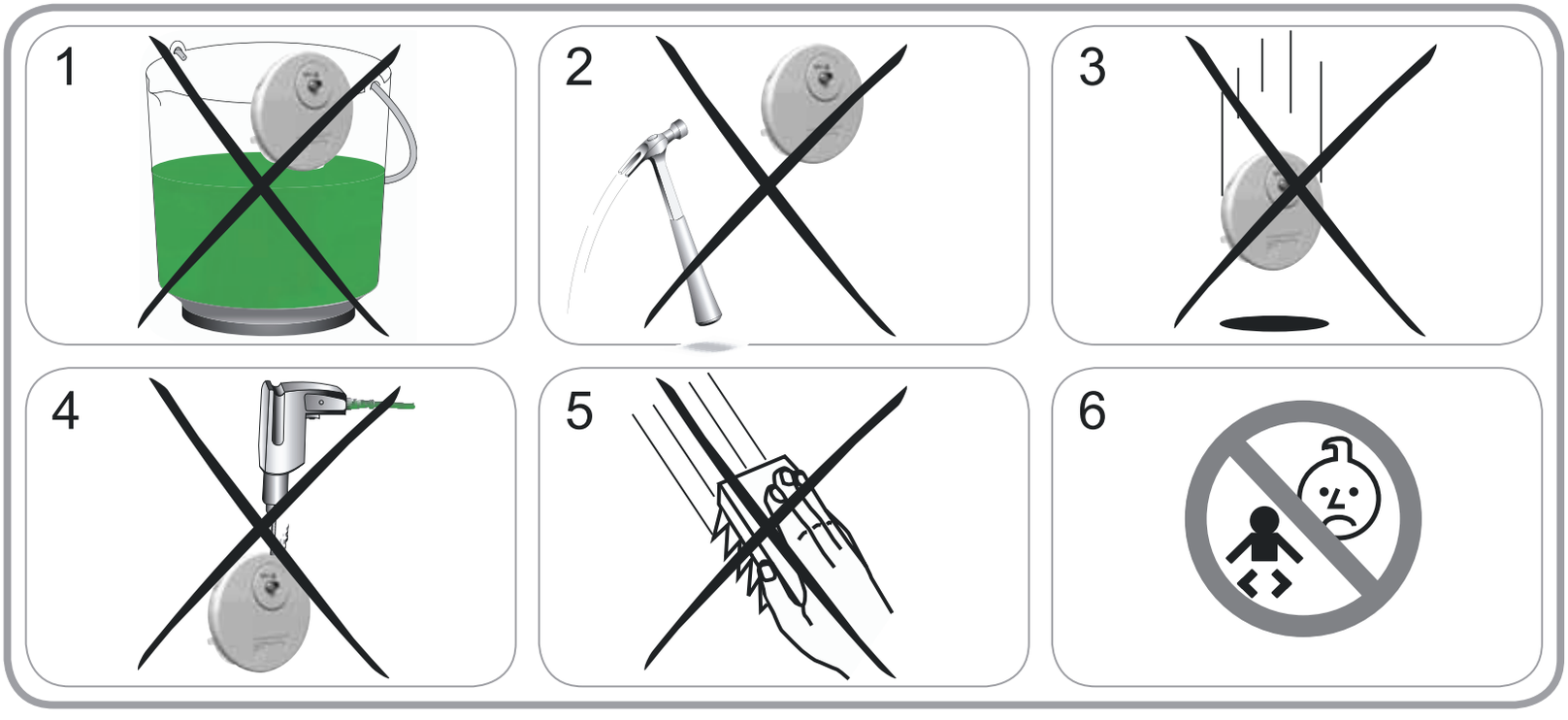
Du bedes læse denne vejledning grundigt igennem, før produktet installeres.
Dette Somfy-produkt skal installeres af en professionel motoriserings- og automatiseringsinstallatør, som denne vejledning er henvendt til.
Desuden skal installatøren overholde gældende standarder og lovgivning i det land, produktet installeres i, og informere kunderne om drifts- og vedligeholdelsesbetingelserne for produktet.
Anden brug end den, som er specificeret af Somfy, er forbudt.
En sådan brug eller manglende overholdelse af denne vejledning vil ophæve garantien og fritage Somfy for alt ansvar.
Begynd aldrig installationen uden først at kontrollere, at produktet er kompatibelt med det tilhørende udstyr og tilbehør.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

2.2. Specifik sikkerhedsvejledning

Sådan undgår du at beskadige produktet:

1) Nedsænk det aldrig i væske!
2) Undgå stød og slag!
3) Må ikke tabes!
4) Der må ikke bores eller stikkes huller i det!
5) Rengør ikke produktet med slibende produkter eller opløsningsmidler.
6) Skal anbringes utilgængeligt for børn.



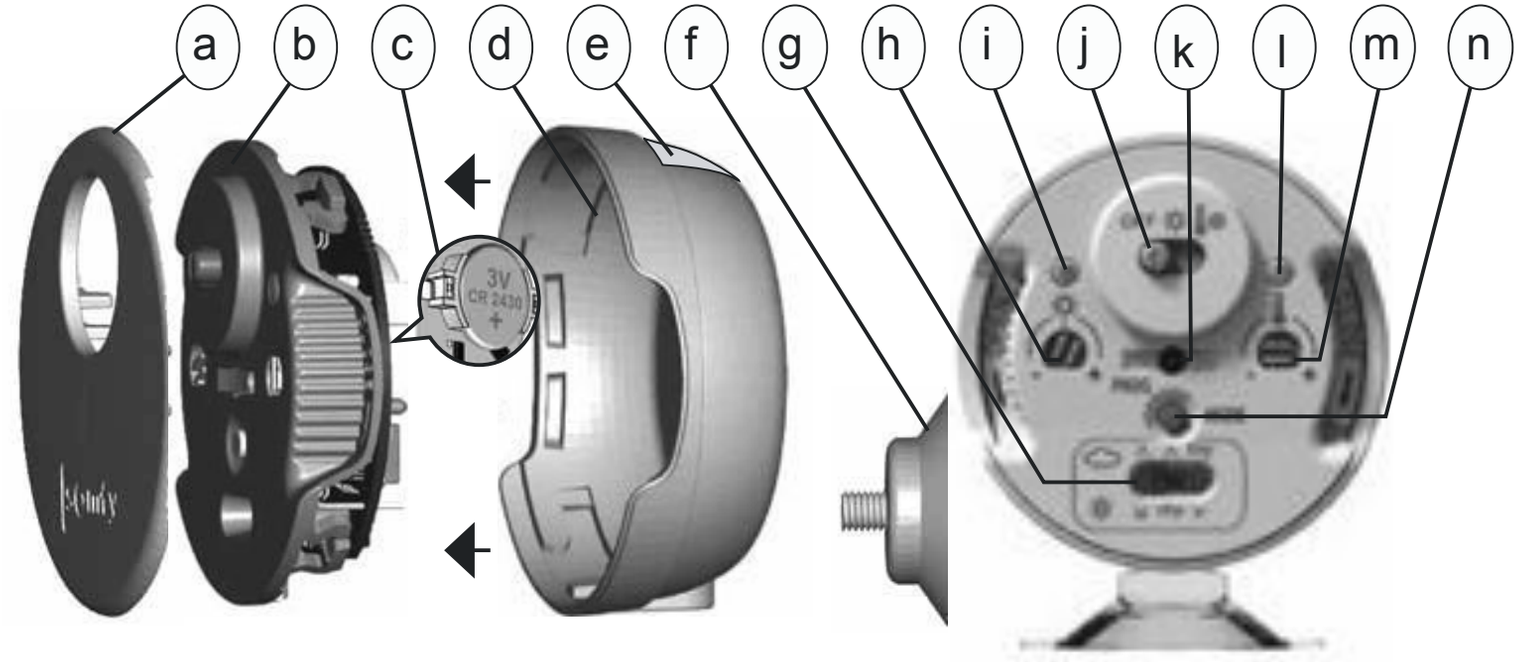
3. Indhold

1	Thermosunis indoor WireFree™ RTS
1	Sugekop

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS i detaljer

a) Beskyttende frontdæksel
b) Sollys- og temperatursensor
c) Batteri
d) Bagdæksel
e) Område til måling af sollys
f) Sugekop
g) Kontakt (☼ / ☁)
h) Potentiometer til indstilling af sollystærskel
i) Solindikator
j) Kontakt (OFF / ☼ / 🌡☼)
k) Programmeringsknap (PROG)
l) Potentiometer til indstilling af temperaturtærskel
m) Temperaturindikator
n) Tilstandsknap (Mode)



DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5. Ibrugtagning

5.1. Kontakt (OFF / ☼ / 🌡☼)

Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ for at aktivere sollyssensorfunktionen. Solindikatoren lyser i 5 sek.

Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til 🌡☼ for at aktivere temperatur- og sollyssensorfunktionerne. Solindikatoren lyser i 5 sek.

OFF (FRA) 	☼ 	🌡☼ 
Sollysfunktion inaktiv (bruger ingen strøm). (PROG)-knap inaktiv. **(Mode)**-knap inaktiv. Solindikator inaktiv.	**Sollysfunktion aktiv** (sollysmåling, solindikator lyser i 5 sekunder). (PROG)-knap aktiv. **(Mode)**-knap aktiv. Solindikator aktiv.	**Sollys- og temperaturfunktioner aktive** (solindikatoren lyser i 5 sekunder). (PROG)-knap aktiv. **(Mode)**-knap aktiv. Sol- og temperaturindikatorer aktive.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.2. Funktionskontakt

Brug af kontakten (☼ / ☁)	Eksempel A: 	Eksempel B: 	Eksempel C: 
☁	Hvis sollysintensiteten ikke når den valgte tærskel i maks. 30 min. (demonstrationstilstand: 30 sek.), hæves produktet til sin øverste yderposition.	Hvis sollysintensiteten ikke når den valgte tærskel i maks. 30 min. (demonstrationstilstand: 30 sek.), hæves produktet til sin øverste yderposition.	Hvis sollysintensiteten ikke når den valgte tærskel i maks. 30 min. (demonstrationstilstand: 30 sek.), hæves produktet til yndlings-positionen My.
☼	Hvis sollysintensiteten overskrider den valgte tærskel i over 5 min. (demonstrationstilstand: 5 sek.), sænkes produktet til sensorens niveau og hæves derefter lidt over sensoren.	Hvis sollysintensiteten overskrider den valgte tærskel i 5 min. (demonstrationstilstand: 5 sek.), sænkes produktet til yndlings-positionen My.	Hvis sollysintensiteten overskrider den valgte tærskel i 5 min. (demonstrationstilstand: 5 sek.), sænkes produktet til den nederste yderposition.

DA

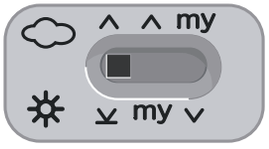
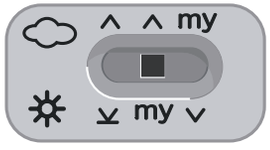
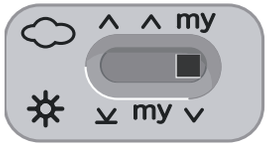
ⓘ Hvis sensoren tilsidesættes af en manuel eller en tidsbaseret ned-kommando, deaktiveres den automatiske sollysmekanisme, indtil status igen ændres vha. en manuel eller tidsbaseret op-kommando (hvis produktet ikke tilsidesætter sensoren).

ⓘ Hvis temperaturen er lavere end den valgte tærskel, STOPPES sollysfunktionen.

ⓘ Hvis temperaturen er højere end den valgte tærskel, AKTIVERES sollysfunktionen.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

For at få størst muligt udbytte af sensoren skal en af følgende tre driftseksempler vælges afhængigt af typen af produkt.

Kontaktindstilling (☼ / ☁)	**Eksempel A:** 	**Eksempel B:** 	**Eksempel C:** 
Et eller flere rullegardiner med samme højde	✓	✓	⊖
Et eller flere rullegardiner med forskellig højde	⊖	✓	⊖
For en eller flere indvendige persienner med samme højde	✓	✓	✓
For en eller flere indvendige persienner med forskellige højder	⊖	✓	✓

Kode:

^ : Øverste yderposition

v : Nederste yderposition

_ : Sensorposition

my : Yndlingspositionen My

✓ : Læs afsnittet "Placering af Thermosunis indoor WireFree™ RTS"

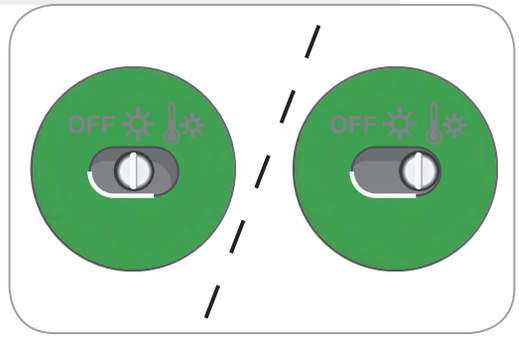
DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

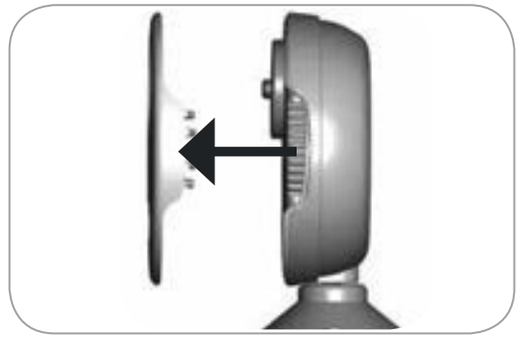
5.3. Programmering/sletning af en Thermosunis indoor WireFree™ RTS

ⓘ En sensor tilføjes og slettes på samme måde.

ⓘ Ved programmering eller sletning af en Thermosunis indoor WireFree™ RTS benyttes det RTS-styringspunkt, som allerede er programmeret til brug med produktet.

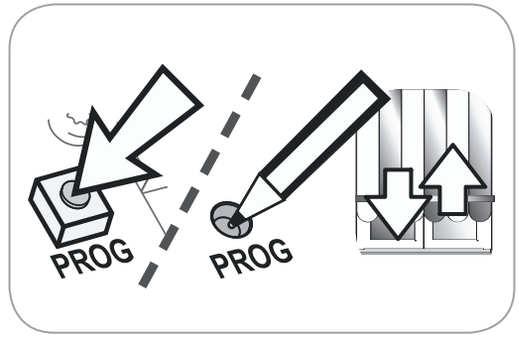


1) Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ eller til 🌡☼.

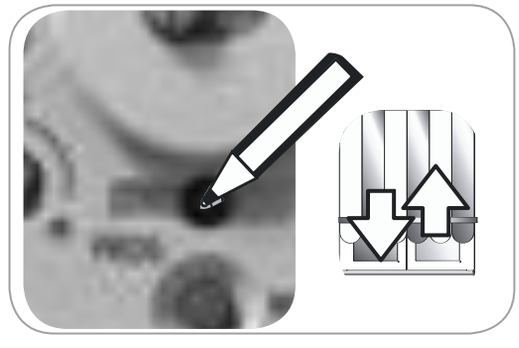


2) Tryk på siderne af frontdækslet, og træk det af.

3) Hold (PROG)-knappen nede på det allerede tilknyttede RTS-styringspunkt, indtil produktet bevæger sig frem og tilbage: Motoren eller RTS-modtageren går i programmeringstilstand i 2 minutter.



4) Tryk kort på (PROG)-knappen på Thermosunis indoor WireFree™ RTS. Produktet bevæger sig frem og tilbage: Thermosunis indoor WireFree™ RTS er programmeret eller slettet.



Gentag trin 3 og 4 for hvert produkt, der skal knyttes til denne sensor.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.4. Placering af Thermosunis indoor WireFree™ RTS

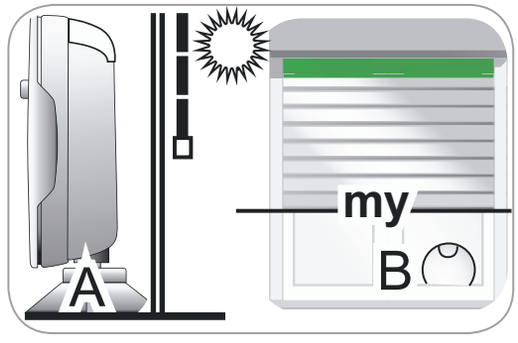
Placeringen af sensoren afhænger af eksempel A, B og C. I alle tre eksempler kan den placeres på den indvendige vindueskarm eller på indersiden af vinduet.

Eksempel A: Hvis du vil have skygge.
Eksempel B: under positionen "my".
Eksempel C: mellem vinduet og den indvendige persienne.

5.4.1. Med et eller flere rullegardiner

⚠ Rengør den flade, hvorpå sensoren skal monteres.
⚠ Kontroller, at der ikke er noget, som kan kaste skygge på sensoren.

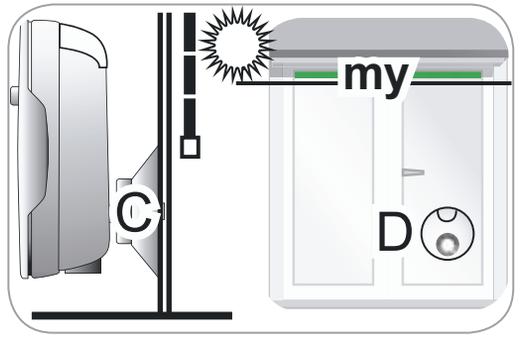
På den indvendige vindueskarm



1) Skru sugekoppen på bunden af sensoren (A).
2) Fugt sugekoppen.
3) Anbring sensoren i det område, hvor sollysets intensitet skal måles (B), så den vender udad, og tryk på sensoren for at fastgøre den.

⚠ Hvis du har flere rullegardiner i forskellige højder, skal sensoren placeres under yndlingspositionen My.

På indersiden af vinduet



1) Skru sugekoppen på bagsiden af sensoren (C).
2) Fugt sugekoppen.
3) Anbring sensoren under det område, som skal beskyttes af produktet (D), og tryk på sensoren.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

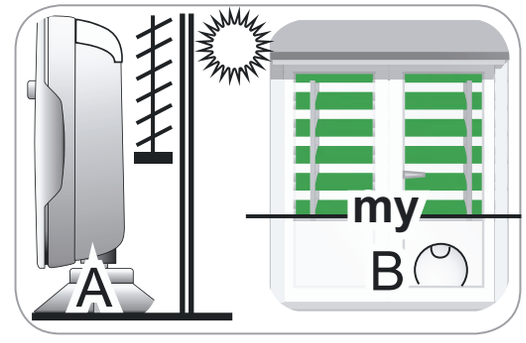
⚠ Hvis du har flere rullegardiner i forskellige højder, skal sensoren placeres under yndlingspositionen My.

5.4.2. En eller flere indvendige persienner

⚠ Rengør den flade, hvorpå sensoren skal monteres.

⚠ Kontroller, at der ikke er noget, som kan kaste skygge på sensoren.

På den indvendige vindueskarm

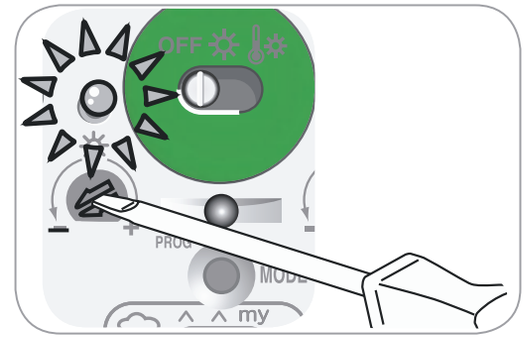


1) Skru sugekoppen på bunden af sensoren (A).
2) Fugt sugekoppen.
3) Anbring sensoren i det område, hvor sollysets intensitet skal måles (B), så den vender udad, og tryk på sensoren for at fastgøre den.

⚠ Hvis du har flere rullegardiner i forskellige højder, skal sensoren placeres under yndlingspositionen My.

5.5. Simulering af sollys

Hvis du indstiller potentiometeret, der anvendes til at justere tærsklen for sollysmålingen, til positionen (-), simulerer sensoren kontinuerligt sollys, indikatoren lyser grønt, og produktet sænkes i overensstemmelse med den valgte driftstilstand.



Eksempel A: Produktet sænkes, standser ved sensoren og hæves derefter lidt over sensoren.

Eksempel B: Produktet sænkes til yndlingspositionen My.

Eksempel C: Produktet sænkes til den nederste yderposition.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

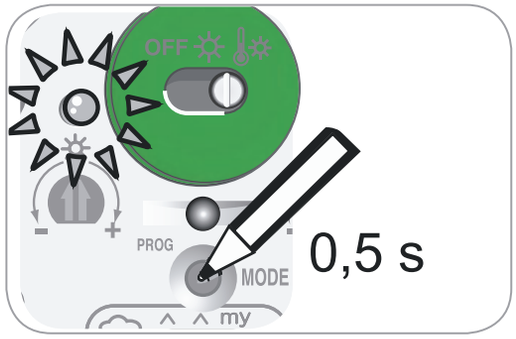
⚠ Denne sollystærskel må ikke benyttes permanent.

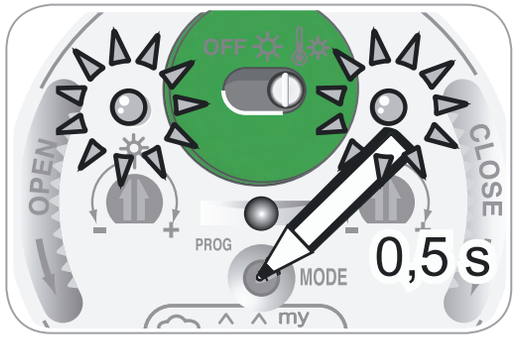
5.6. (Mode)-knap

ⓘ Tryk kort på **(Mode)**-knappen for at aktivere informations-tilstanden.

ⓘ Tryk på og hold **(Mode)**-knappen nede for at aktivere demonstrations-tilstanden.

5.6.1. Sensorstatus





Tryk kort på **(Mode)**-knappen for at undersøge sensorens status.

- Indikatoren (rød/grøn) blinker: Sensoren er i demonstrationstilstand.
- Indikatoren (rød/grøn) lyser konstant: Sensoren er i driftstilstand.
- Hvis sol- eller temperaturindikatoren er rød: Sollysintensiteten eller temperaturniveauet er lavere end den valgte sollys- eller temperaturtærskel.
- Hvis indikatorerne lyser grønt: Sollysintensiteten eller temperaturniveauet er højere end den valgte sollys- eller temperaturtærskel.

5.6.2. Demonstrationstilstand

De meget korte reaktionstider i demonstrationstilstand gør det muligt at kontrollere installationen.

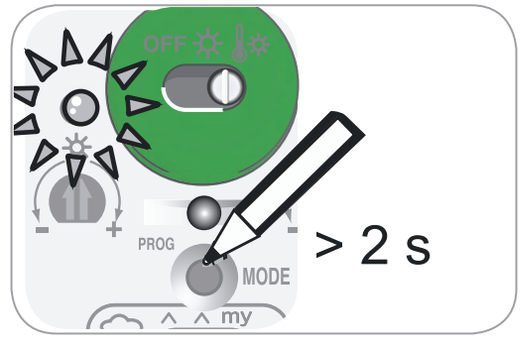
⚠ Sollystærsklens indstilling må ikke ændres i demonstrations-tilstand.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ⓘ Demonstrationstilstanden aktiveres og deaktiveres på samme måde.

Tryk på **(Mode)**-knappen, og hold den nede (>2 sek.) for at aktivere eller deaktivere demonstrationstilstanden.



- Hvis den røde/grønne indikator blinker i nogle sekunder (30 sek.), er demonstrationstilstanden aktiveret.
- Hvis den røde/grønne indikator lyser konstant, er demonstrationstilstanden deaktiveret.

ⓘ Hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 3 minutter i demonstrationstilstanden, skifter sensoren automatisk til driftstilstand.

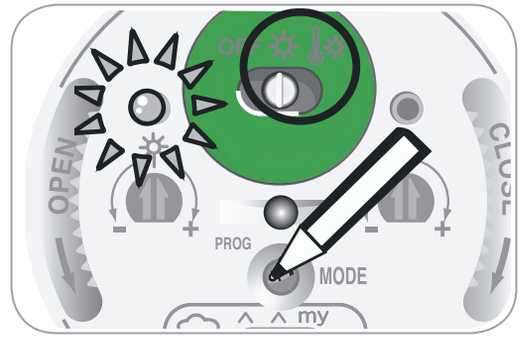
5.7. Indstilling af sollys- og temperaturtærskler

ⓘ Du øger sollys- eller temperaturtærsklen ved at dreje det tilknyttede potentiometer mod (+).

Du reducerer sollys- eller temperaturtærsklen ved at dreje det tilknyttede potentiometer mod (-).

5.7.1 Følg nedenstående trin for at justere tærsklen som en funktion i den aktuelle sollysintensitet:

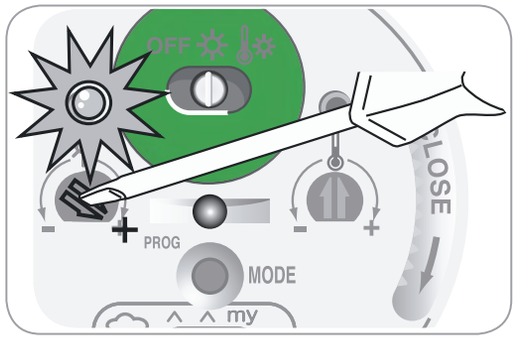
1) Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til ☼ eller til 🌡☼. Solindikatoren lyser i 5 sek.
2) Tryk kort på (Mode)-knappen: Indikatoren lyser grønt eller rødt.

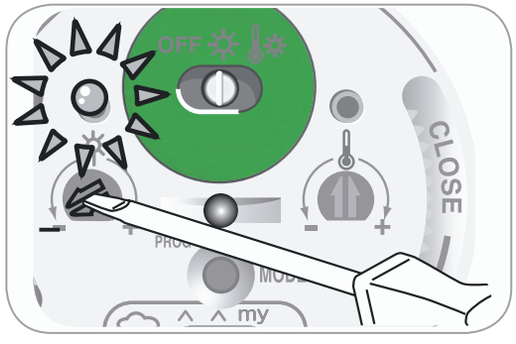


DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3) Drej potentiometeret for sollystærskel til positionen (+): Indikatoren lyser rødt.
4) Drej langsomt potentiometeret for sollystærskel mod positionen (-), indtil solindikatoren skifter fra rød til grøn: Sollystærsklen justeres ud fra den aktuelle intensitet.

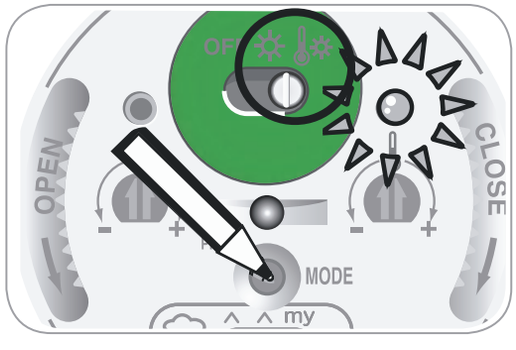


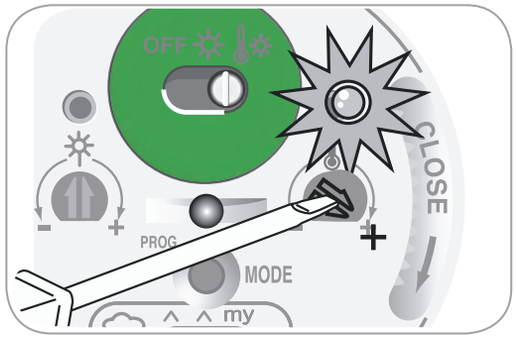


ⓘ Solindikatoren lyser rødt, når sollyset ikke er stærkt nok til, at sensoren kan udløse en kommando om at sænke produktet.
ⓘ Solindikatoren lyser grønt, når sollyset er stærkt nok til, at sensoren kan udløse en kommando om at sænke produktet.

5.7.2 Følg nedenstående trin for at justere temperaturtærsklen som en funktion i den aktuelle temperatur:

1) Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til 🌡☼.
2) Tryk kort på (Mode)-knappen: Temperaturindikatoren lyser grønt eller rødt.
3) Drej temperaturpotentiometeret (I) til positionen (+): Temperaturindikatoren lyser rødt.

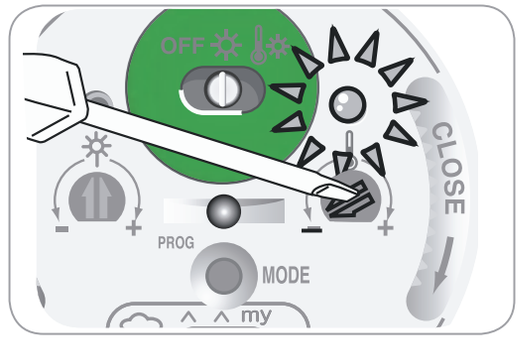




DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Drej langsomt temperaturpotentiometeret (I) mod positionen (-), indtil temperatur-indikatoren skifter fra rød til grøn: Temperaturtærsklen justeres ud fra den aktuelle temperatur.



ⓘ Temperaturindikatoren lyser rødt, når indendørstemperaturen er lavere end den valgte temperaturtærskel. Sollyssensoren er ikke aktiv, hvorved solen kan opvarme rummet og spare energi.

ⓘ Temperaturindikatoren lyser grønt, når indendørstemperaturen er højere end den valgte temperaturtærskel. Sollyssensoren er aktiv. Alle kommandoer er tilladt.

6. Drift

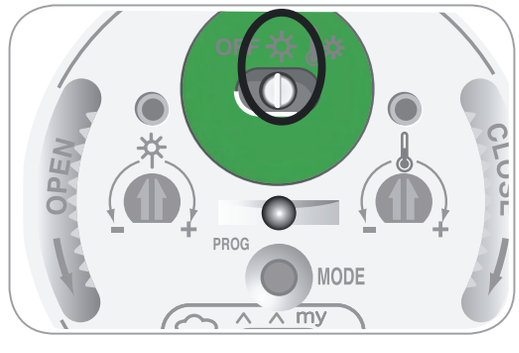
⚠ Kontroller, at demonstrationstilstanden ikke er aktiveret.

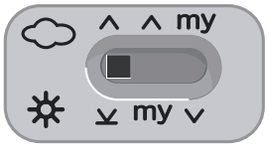
⚠ Kontroller, at sollyssimulering ikke er aktiveret.

Kontakt på ☼

⚠ Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡 ☼) til ☼

Hvis sollyset er stærkere end sollystærsklen i over 5 min. (demonstrationstilstand: 5 sek.), sænkes produktet i overensstemmelse med den valgte driftstilstand:

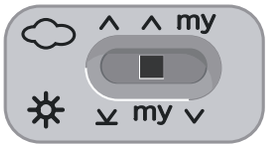




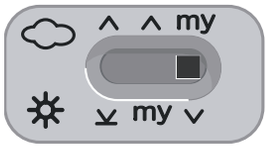
Eksempel A: Produktet sænkes, standser ved sensoren og hæves derefter lidt over sensoren.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.



Eksempel B: Produktet sænkes til yndlingspositionen My.



Eksempel C: Produktet sænkes til den nederste yderposition.

Hvis sollyset er lavere end sollystærsklen i over 30 min. (demonstrationstilstand: 30 sek.), hæves produktet igen i overensstemmelse med den valgte driftstilstand:

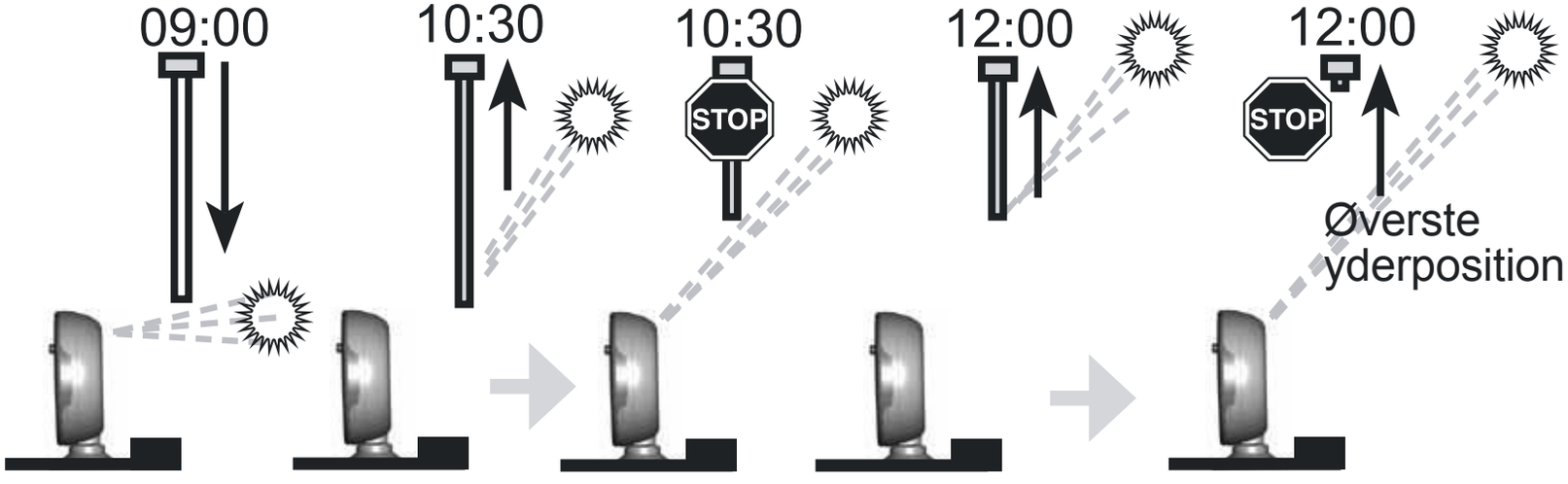
Eksempel A og B: Produktet hæves helt.

Eksempel C: Produktet hæves til yndlingspositionen My.

ⓘ I eksempel A: Hvis sollysintensiteten stiger over den valgte sollystærskel igen under driften, stoppes produktet.

⚠ Hvis sollysintensiteten igen falder under den valgte sollystærskel, hæves produktet helt, også selvom sollyset stiger til over den valgte værdi, mens produktet hæves. Produktet sænkes ikke igen i løbet af dagen og sænkes først igen, når solen er forsvundet og er tilbage igen.

Klokkeslæt :

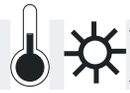
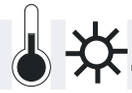


DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ⓘ Hvis produktet sænkes manuelt (f.eks. vha. en fjernbetjening) eller automatisk (f.eks. vha. en timer), og sensoren ikke længere er udsat for sollys, deaktiveres sollysmålingen, indtil produktet åbnes igen.

Kontakt til 

⚠ Flyt kontakten (OFF /  / ) til .

Hvis sollysintensiteten og temperaturen er højere end de respektive tærskelværdier i mere end 5 min. (demonstrationstilstand: 5 sek.), sænkes produktet i overensstemmelse med den valgte driftstilstand:

Eksempel A: Produktet sænkes, standser ved sensoren og hæves derefter lidt over sensoren.

Eksempel B: Produktet sænkes til yndlingspositionen My.

Eksempel C: Produktet sænkes til den nederste yderposition.

Hvis temperaturen falder under tærsklen, slås sollyssensoren automatisk FRA (OFF).

Hvis sollysintensiteten og temperaturen falder til under de respektive tærskelværdier i mere end 30 min. (demonstrationstilstand: 30 sek.), hæves produktet igen i overensstemmelse med den valgte driftstilstand:

Eksempel A og B: Produktet hæves helt.

Eksempel C: Produktet hæves til yndlingspositionen My.

Hvis sollysintensiteten stiger til over de respektive tærskelværdier under denne drift, stopper produktet.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

⚠ I eksempel A: Hvis sollysintensiteten igen falder til under de respektive tærskler, hæves produktet helt, også selvom sollysniveauet stiger til over tærsklen igen, mens produktet hæves. Produktet sænkes ikke igen i løbet af dagen og sænkes først igen, når solen er forsvundet og er tilbage igen.

ⓘ Hvis produktet sænkes manuelt (f.eks. vha. en fjernbetjening) eller automatisk (f.eks. vha. en timer), og sensoren ikke længere er udsat for sollys, deaktiveres sollysmålingen og temperatur-funktionerne, indtil produktet åbnes igen.

ⓘ Hvis batteriet er ved at være fladt, lyser indikatoren orange.

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7. Tip og anbefalinger

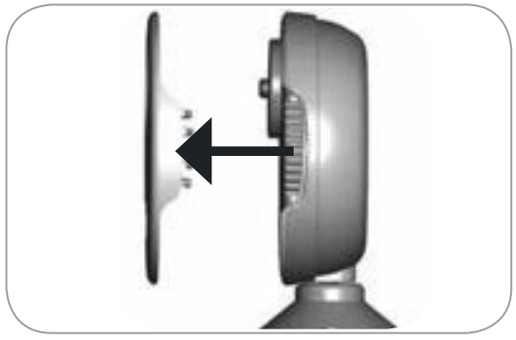
7.1. Spørgsmål til Thermosunis indoor WireFree™ RTS?

Symptomer	Mulige årsager	Løsninger
Produktet reagerer ikke på sollys eller temperatur.	Sensoren er slået fra.	Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til den ønskede position.
	Sensoren er ikke programmeret.	Læs afsnittet "Programmering/sletning af en Thermosunis indoor WireFree™ RTS".
	Sollys- eller temperaturtærsklen er ikke indstillet korrekt.	Indstil tærsklen igen.
	Batteriet er ved at være fladt.	Udskift det.
	Sensoren er snavset.	Rengør sensoren.
	Sensoren er dårligt placeret.	Anbring sensoren et andet sted.
Produktet reagerer for ofte.	Sensoren er i demonstrationstilstand eller sollyssimuleringstilstand.	Inaktiver demonstrations-tilstand eller sollys-simuleringstilstand.
Produktet reagerer unormalt.	En lyskilde påvirker sensoren.	Flyt lyskilden.

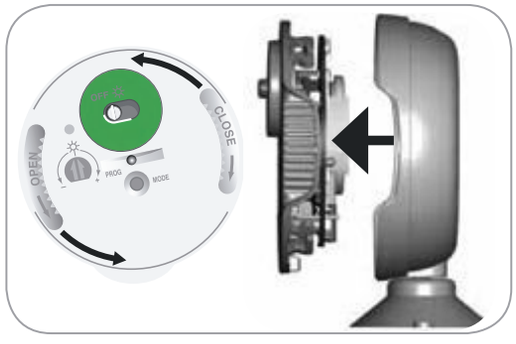
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2. Udskiftning af batteriet

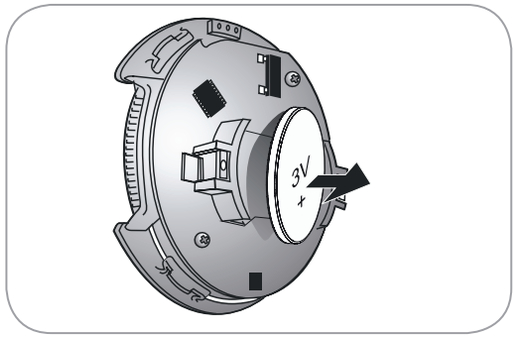
1) Tag frontdækslet af.



2) Åbn sensoren.

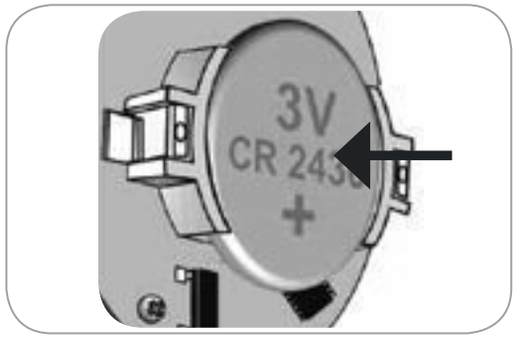


3) Fjern det brugte batteri fra huset med en plasticgenstand.



4) Isæt et batteri med identiske specifikationer, så siden med plustegnet (+) er synlig.

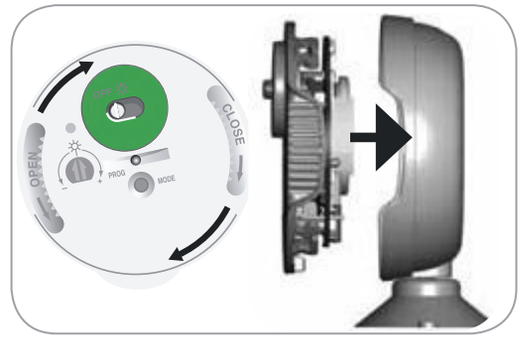
5) Skub batteriet helt ind i huset.



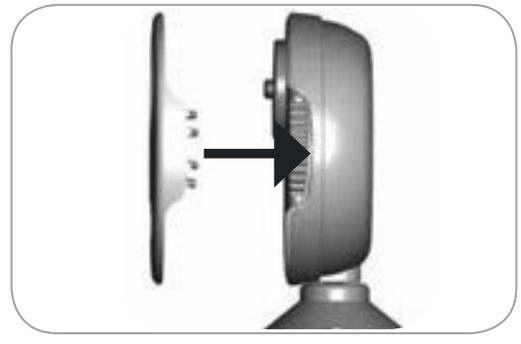
DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Luk sensoren.

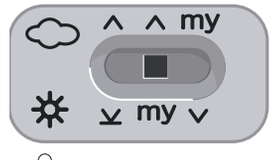
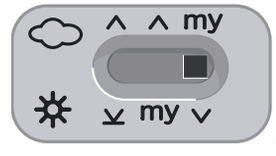


7) Sæt frontdækslet på igen.

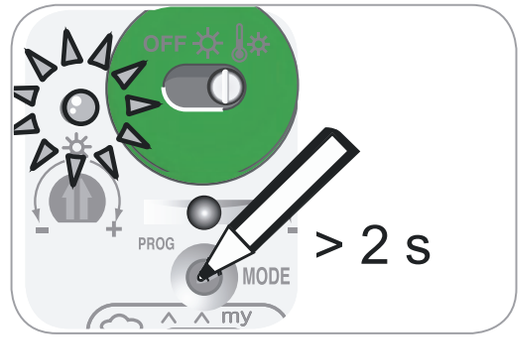


8. Valg af EU-/USA-tilstand (fabriksindstilling: USA-tilstand)

Skift af tilstand

1) Flyt kontakten (☼ / ☁) til  eller .

2) Flyt kontakten (OFF / ☼ / 🌡☼) til "OFF" (FRA) for at slukke for sensoren.
3) Tryk på og hold **(Mode)**-knappen nede (>2 sek.) for at aktivere eller deaktivere EU/ USA-tilstanden, indtil sensoren slås TIL (ON).
   - USA -> EU: Solindikatoren skifter fra rød til grøn.
   - EU -> USA: Solindikatoren skifter fra grøn til rød.



⚠ Hvis der sker en fejl under bevægelsen, skal modtageren og sensoren indstilles til den samme tilstand: EU-tilstand eller USA-tilstand. (se installationsvejledning til modtageren).

DA

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Tekniske data

Radiofrekvens	433,42 MHz
Strømforsyning	1 x 3 V batteritype CR 2430
Sikkerhedsniveau	Kategori III
Driftstemperatur	0 °C - +60 °C
Beskyttelsesklasse	IP 31
Justerbar sollystærskel (min.-maks.)	5 kLux-30 kLux
Justerbar temperaturtærskel (min.-maks.)	+10° C til +50° C

Batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De skal afleveres på en genbrugsstation eller et andet sted, som modtager batterier.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

SISÄLLYS

1. Johdanto **65**

2. Turvallisuus **65**

2.1. Turvallisuus ja vastuuvelvollisuus 65

2.2. Erityiset turvallisuusohjeet 66

3. Sisällys **66**

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen osat **67**

5. Käyttöönotto **68**

5.1. Valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) 68

5.2. Toiminnon valintakytkin 69

5.3. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen ohjelmointi/poistaminen 71

5.4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen sijoittaminen 72

5.5. Auringonvalon simulointi 73

5.6. Mode-painike 74

5.7. Auringonvalo- ja lämpötilakynnysten asettaminen 75

6. Käyttö **77**

7. Vinkkejä ja suosituksia **81**

7.1. Kysyttävää Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimestä? 81

7.2. Pariston vaihtaminen 82

8. EU/US-tilan valinta (oletusasetus: US-tila) **83**

9. Tekniset tiedot **84**

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

1. Johdanto

Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähetin on langaton auringonvalon ja lämpötilan havaitseva anturi, jossa on käytössä Somfy Radio Technology (RTS) -tekniikka. Anturi lähettää auringonvalon voimakkuuden (kesällä) ja sisälämpötilan (talvella) mukaan RTS-moottoriin tai RTS-vastaanottimiin nosto- tai laskukomennon. Näin auringonvaloon reagoivia laitteita voidaan ohjata automaattisesti talossa olevien huonekasvien, huonekalujen yms. suojelemiseksi ja energian säästämiseksi niin kesällä kuin talvellakin.

2. Turvallisuus

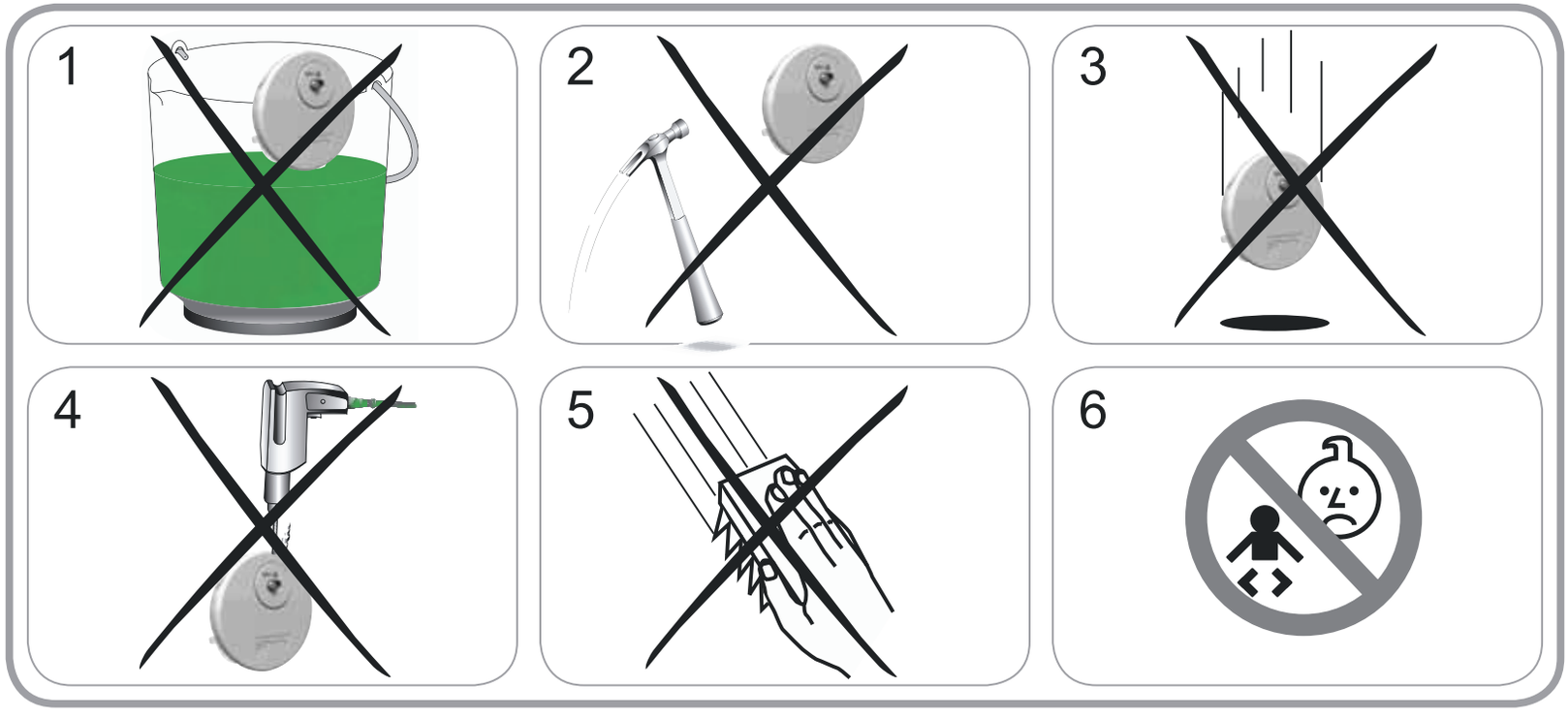
2.1. Turvallisuus ja vastuuvelvollisuus

Lue tämä opas huolellisesti ennen tämän tuotteen asennusta ja käyttöä.
Tämän Somfy-tuotteen asennuksen saa suorittaa vain kodin motorisointiin ja automaatioon erikoistunut ammattiasentaja, jolle tämä opas on suunnattu.
Asentajan on lisäksi noudatettava asennusmaassa voimassa olevia normeja ja lakeja sekä kerrottava asiakkaille tuotteen käyttö- ja huoltoehdoista.
Kaikenlainen Somfyn määrittelemästä käyttötarkoituksesta poikkeava käyttö on kiellettyä. Tällainen käyttö ja tässä annettujen ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöivät takuun ja vapauttavat Somfyn kaikesta vastuusta.
Asennusta ei saa koskaan aloittaa tarkistamatta tämän tuotteen yhteensopivuutta käytettävien laitteiden ja lisävarusteiden kanssa.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

2.2. Erityiset turvallisuusohjeet

Estä tuotteen vaurioituminen noudattamalla seuraavia ohjeita:
1) Älä koskaan upota laitetta nesteeseen.
2) Vältä iskuja.
3) Älä pudota laitetta.
4) Älä koskaan tee laitteeseen reikää.
5) Älä käytä tuotteen puhdistukseen hankaavia aineita tai liuottimia.
6) Pidä laite lasten ulottumattomissa.



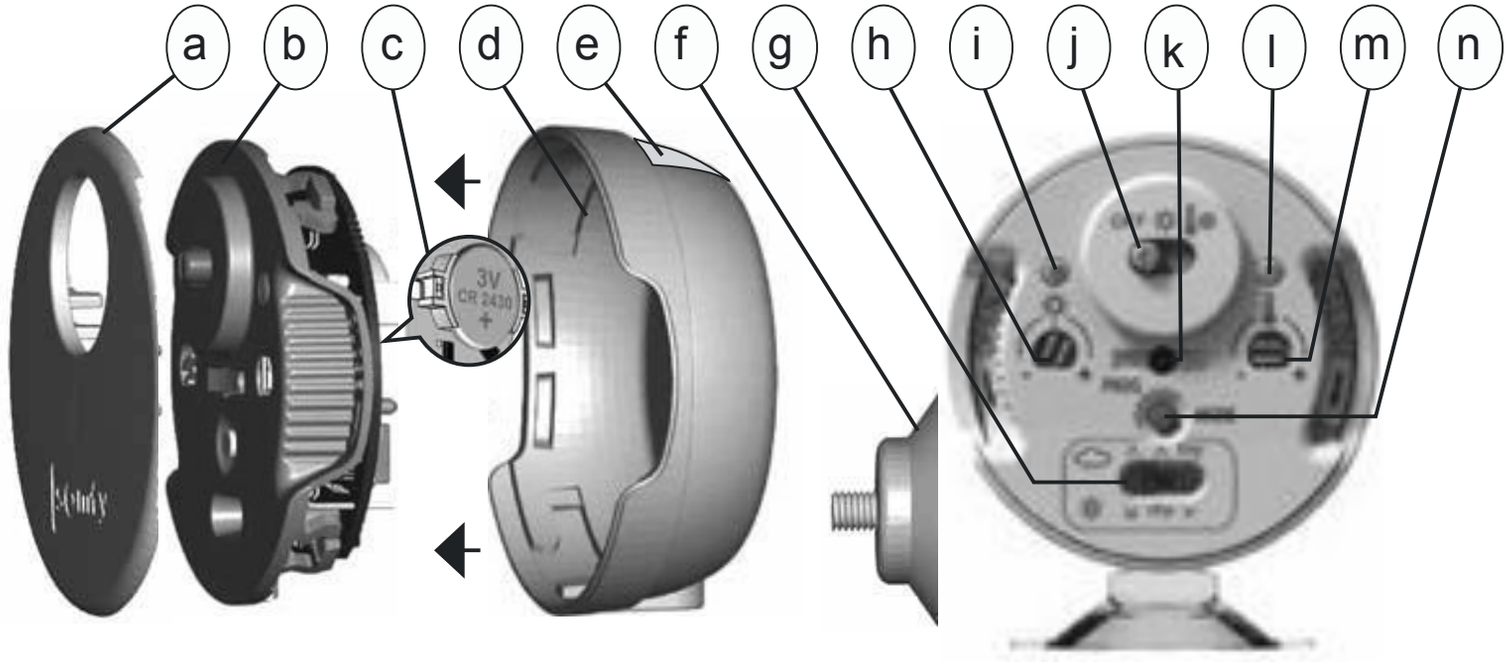
3. Sisällys

1	Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähetin
1	Imukuppi

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen osat

a) Etukansi
b) Auringonvalon ja lämpötilan havaitseva anturi
c) Paristo
d) Takakansi
e) Auringonvalon havaitsemisalue
f) Imukuppi
g) Valintakytkin (☼ / ☁)
h) Potentiometri auringonvalokynnyksen asettamiseen
i) Auringon LED-valo
j) Valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡 ☼)
k) Ohjelmointipainike (PROG)
l) Potentiometri lämpötilakynnyksen asettamiseen
m) Lämpötilan LED-valo
n) Tilapainike (Mode)



FI

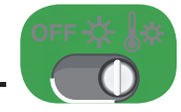
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5. Käyttöönotto

5.1. Valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼)

Ota anturin auringonvalotoiminto käyttöön liu'uttamalla valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon ☼. Auringon LED-valo palaa 5 sekuntia.

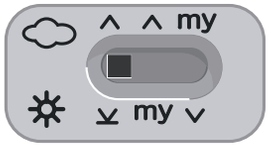
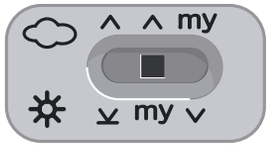
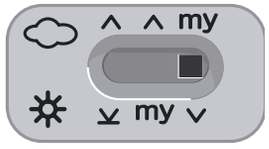
Ota anturin lämpötila- ja auringonvalotoiminnot käyttöön liu'uttamalla valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon 🌡☼. Auringon LED-valo palaa 5 sekuntia.

OFF 	☼ 	🌡☼ 
Auringonvalotoiminto ei toiminnassa (ei kuluta energiaa). PROG-painike ei toiminnassa. **Mode**-painike ei toiminnassa. Auringon LED-valo ei toiminnassa.	**Auringonvalotoiminto toiminnassa** (auringonvalon havaitseminen, auringon LED-valo palaa 5 sekuntia). PROG-painike toiminnassa. **Mode**-painike toiminnassa. Auringon LED-valo toiminnassa.	**Auringonvalo- ja lämpötilatoiminnot toiminnassa** (auringon LED-valo palaa 5 sekuntia). PROG-painike toiminnassa. **Mode**-painike toiminnassa. Auringon ja lämpötilan LED-valot toiminnassa.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.2. Toiminnon valintakytkin

Valintakytkimen (☼ / ☁) käyttö	Tilanne A: 	Tilanne B: 	Tilanne C: 
☁	Jos auringonvalon voimakkuus ei saavuta asetettua kynnysarvoa enintään 30 minuutin aikana (Demo-tila: 30 s), tuote nousee yläraja-asentoon.	Jos auringonvalon voimakkuus ei saavuta asetettua kynnysarvoa enintään 30 minuutin aikana (Demo-tila: 30 s), tuote nousee yläraja-asentoon.	Jos auringonvalon voimakkuus ei saavuta asetettua kynnysarvoa enintään 30 minuutin aikana (Demo-tila: 30 s), tuote nousee mieliasentoon (My).
☼	Jos auringonvalon voimakkuus ylittää asetetun kynnysarvon yli 5 minuutin ajan (Demo-tila: 5 s), tuote laskee anturin tasolle ja nousee sitten hieman anturin tasoa korkeammalle.	Jos auringonvalon voimakkuus ylittää asetetun kynnysarvon yli 5 minuutin ajan (Demo-tila: 5 s), tuote laskee mieliasentoon (My).	Jos auringonvalon voimakkuus ylittää asetetun kynnysarvon yli 5 minuutin ajan (Demo-tila: 5 s), tuote laskee alaraja-asentoon.

ⓘ Jos anturi kumotaan manuaalisella tai aikapohjaisella laskukomennolla, automaattinen auringonvalomekanismi poistuu toiminnasta, kunnes tilaa seuraavaksi muutetaan manuaalisella tai aikapohjaisella nostokomennolla (jos lopputuote ei kumoa anturia).

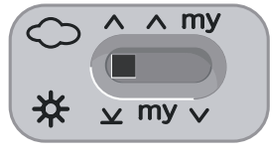
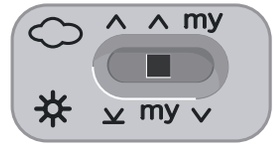
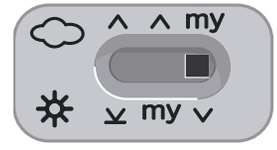
ⓘ Jos lämpötila on alhaisempi kuin asetettu kynnysarvo, auringonvalotoiminto EI OLE TOIMINNASSA.

ⓘ Jos lämpötila on korkeampi kuin asetettu kynnysarvo, auringonvalotoiminto ON TOIMINNASSA.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Anturin käyttö voidaan optimoida valitsemalla jokin seuraavasta kolmesta käyttötilanteesta tuotteen tyypin mukaan.

Valintakytkimen asetus (☼ / ☁)	**Tilanne A:** 	**Tilanne B:** 	**Tilanne C:** 
Yksi tai useampi samankorkuinen sälerullain	✓	✓	⊖
Yksi tai useampi erikorkuinen sälerullain	⊖	✓	⊖
Yksi tai useampi samankorkuinen sisäkaihdin	✓	✓	✓
Yksi tai useampi erikorkuinen sisäkaihdin	⊖	✓	✓

Selite:

^: yläraja-asento v: alaraja-asento

⩡: anturin asento my: mieliasento (My)

✓: Katso ”Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen sijoittaminen”.

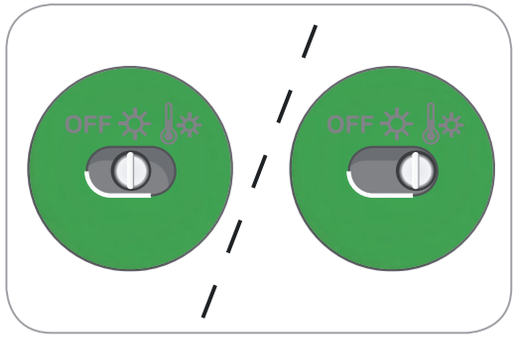
FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

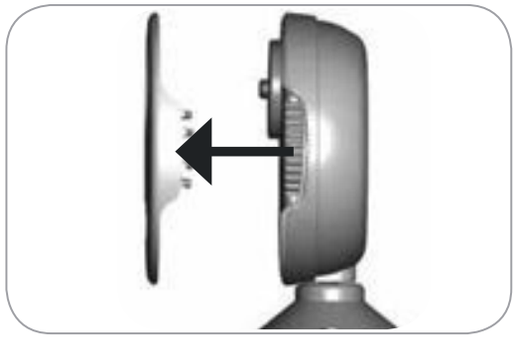
5.3. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen ohjelmointi/poistaminen

Toimenpiteet anturin lisäämiseksi ja poistamiseksi ovat samat.

Jos Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähetin halutaan ohjelmoida tai poistaa, pitää käyttää tuotteelle valmiiksi ohjelmoitua RTS-lähetintä.

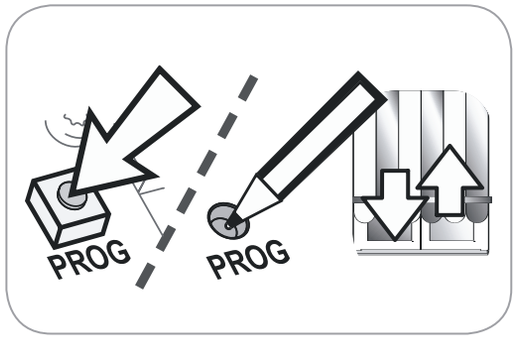


1) Liu'uta valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon ☼ tai 🌡☼.

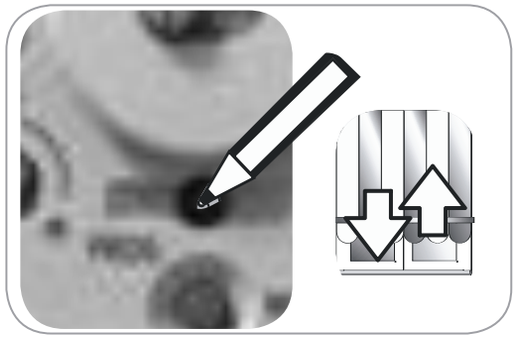


2) Paina etukannen sivureunoja ja vedä kansi irti.

3) Pidä PROG-painiketta painettuna valmiiksi ohjelmoidussa RTS-lähettimessä, kunnes tuote liikkuu edestakaisin: moottori tai RTS-vastaanotin siirtyy ohjelmointitilaan 2 minuutiksi.



4) Paina Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen PROG-painiketta lyhyesti. Tuote liikkuu edestakaisin: Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähetin on nyt ohjelmoitu tai poistettu.



Toista vaiheet 3 ja 4 kullekin tuotteelle, jota olet ohjelmoimassa tälle anturille.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

5.4. Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen sijoittaminen

Anturin oikea paikka vaihtelee tapauksista A, B ja C. Kaikissa kolmessa tapauksessa anturin voi sijoittaa ikkunalaudalle ikkunan sisäpuolelle tai ikkunan sisäpinnalle.

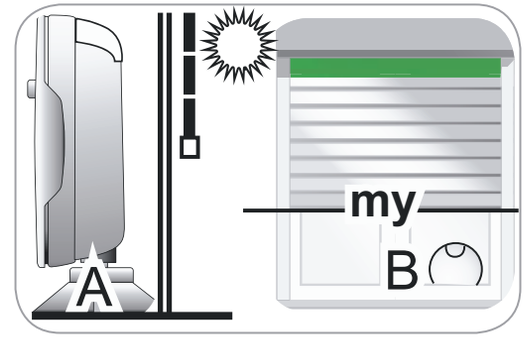
Tilanne A: jos halutaan varjoa.

Tilanne B: mieliasennon (my) alapuolelle.
Tilanne C: ikkunan ja sisäkaihtimen väliin.

5.4.1. Yksi tai useampi sälerullain

⚠ Puhdista pinta, johon aiot kiinnittää anturin.
⚠ Tarkista, että anturin päälle ei pääse lankeamaan varjoa.

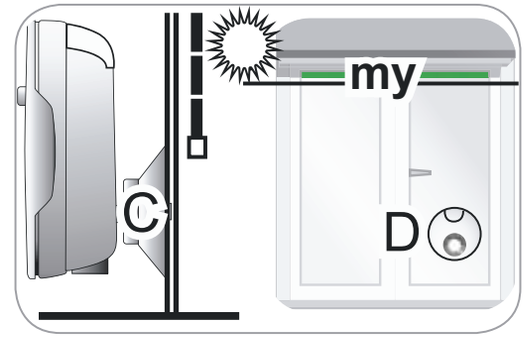
Sisällä olevalle ikkunalaudalle



1) Ruuvaa imukuppi anturin pohjaan (A).
2) Kostuta imukuppi.
3) Sijoita anturi niin, että auringonvalon voimakkuuden havaitsemisalue (B) osoittaa ulospäin, ja paina anturi paikalleen.

⚠ Jos käytössä on useita erikorkuisia sälerullaimia, anturi on sijoitettava mieliasennon (My) alapuolelle.

Ikkunan sisäpuolelle



1) Ruuvaa imukuppi anturin takaosaan (C).
2) Kostuta imukuppi.
3) Sijoita anturi tuotteen suojaaman alueen alle (D) ja paina anturia.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

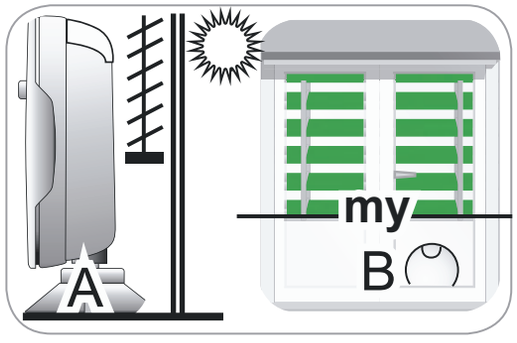
⚠ Jos käytössä on useita erikorkuisia sälerullaimia, anturi on sijoitettava mieliasennon (My) alapuolelle.

5.4.2. Yksi tai useampi sisä- tai sälekaihdin

⚠ Puhdista pinta, johon aiot kiinnittää anturin.

⚠ Tarkista, että anturin päälle ei pääse lankeamaan varjoa.

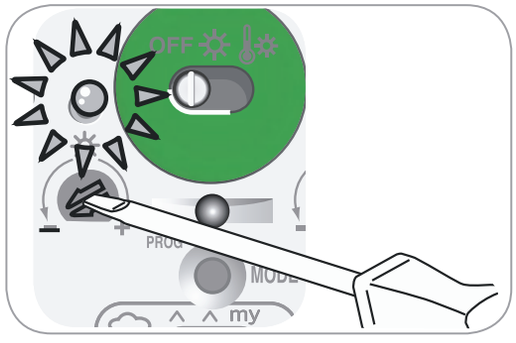
Sisällä olevalle ikkunalaudalle



1) Ruuvaa imukuppi anturin pohjaan (A).
2) Kostuta imukuppi.
3) Sijoita anturi niin, että auringonvalon voimakkuuden havaitsemisalue (B) osoittaa ulospäin, ja paina anturi paikalleen.

⚠ Jos käytössä on useita erikorkuisia sälekaihtimia, anturi on sijoitettava mieliasennon (My) alapuolelle.

5.5. Auringonvalon simulointi



Jos auringonvalon havaitsemiskynnyksen säätöön käytetty potentiometri käännetään miinusasentoon (–), anturi simuloi jatkuvaa auringonvaloa, LED-valo palaa vihreänä ja tuote laskee valitun käyttötilan mukaan.

Tilanne A: tuote laskee, pysähtyy anturin tasolle ja nousee sitten hieman anturin yläpuolelle.

Tilanne B: tuote laskee mieliasentoon (My).

Tilanne C: tuote laskee alaraja-asentoon.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

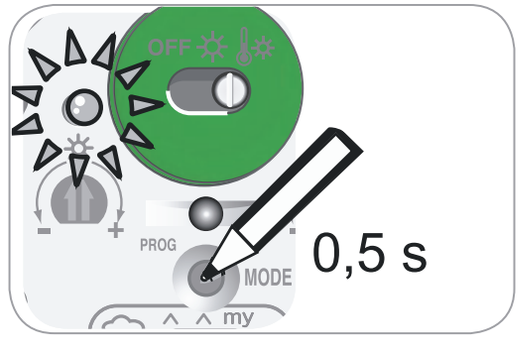
⚠ Älä jätä auringonvalokynnysasetusta tälle tasolle.

5.6. Mode-painike

ⓘ Ota informaatiotila käyttöön painamalla **Mode**-painiketta lyhyesti.

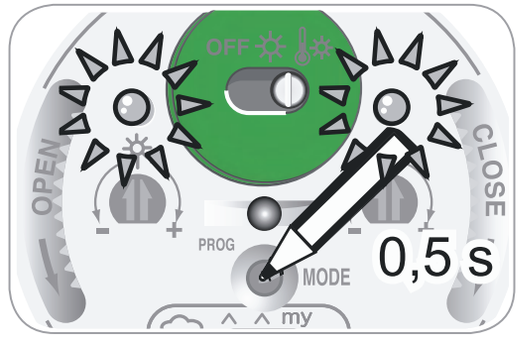
ⓘ Ota Demo-tila käyttöön pitämällä **Mode**-painiketta painettuna.

5.6.1. Anturin tila



Paina **Mode**-painiketta lyhyesti, niin näet anturin tilan.

- Jos LED-valo (punainen/vihreä) vilkkuu: anturi on Demo-tilassa.
- Jos LED-valo (punainen/vihreä) palaa: anturi on käyttötilassa.
- Jos auringon tai lämpötilan LED-valo on punainen: auringonvalon voimakkuus tai lämpötila on asetettua auringonvalo- tai lämpötilakynnystä alhaisempi.



- Jos LED-valo on vihreä: auringonvalon voimakkuus tai lämpötila on asetettua auringonvalo- tai lämpötilakynnystä korkeampi.

5.6.2. Demo-tila

Demo-tilan erittäin nopeat vasteajat mahdollistavat asennuksen tarkistamisen.

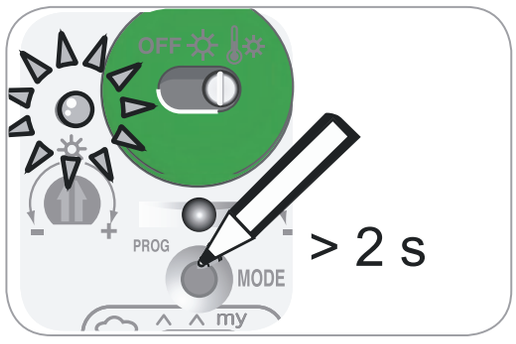
⚠ Älä vaihda auringonvalokynnysasetusta Demo-tilassa.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

ⓘ Demo-tilan käyttöönotto ja käytöstä poisto tehdään aina samoin.

Ota testitila käyttöön tai poista se käytöstä pitämällä **(Mode)**-painiketta painettuna (>2 s).



- Jos punainen/vihreä LED-valo vilkkuu muutaman sekunnin ajan (30 s), Demo-tila on käytössä.
- Jos punainen/vihreä LED-valo palaa, Demo-tila ei ole käytössä.

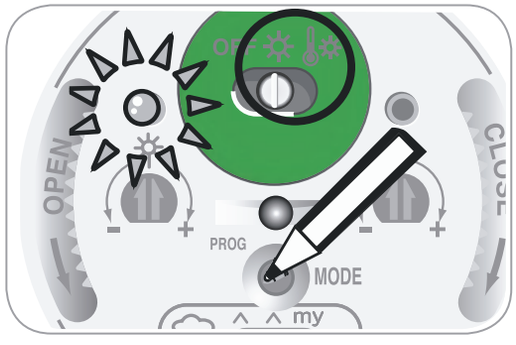
ⓘ Jos mitään painiketta ei paineta kolmeen minuuttiin Demo-tilassa, anturi vaihtaa automaattisesti takaisin käyttötilaan.

5.7. Auringonvalo- ja lämpötilakynnysten asettaminen

ⓘ Suurenna auringonvalo- tai lämpötilakynnystä kääntämällä vastaavaa potentiometriä plussuuntaan (+).
Pienennä auringonvalo- tai lämpötilakynnystä kääntämällä vastaavaa potentiometriä miinussuuntaan (–).

5.7.1 Kynnyksen säätäminen auringonvalon senhetkisen voimakkuuden mukaan

1) Liu'uta valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon ☼ tai 🌡☼. Auringon LED-valo palaa 5 sekuntia.
2) Paina Mode-painiketta lyhyesti: LED-valo palaa vihreänä tai punaisena.

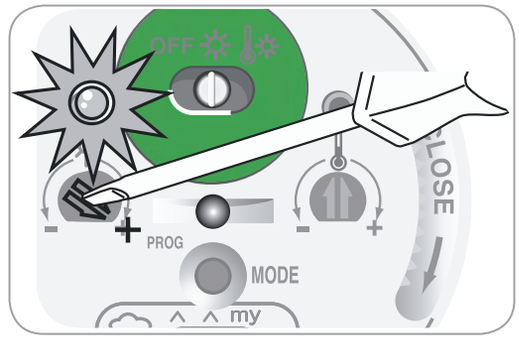


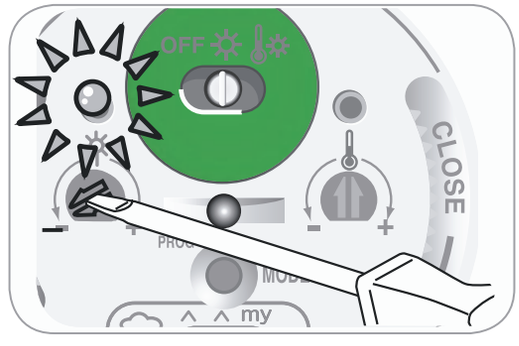
FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

3) Käännä auringonvalokynnyksen potentiometri plusasentoon (+): LED-valo palaa punaisena.

4) Käännä auringonvalokynnyksen potentiometriä hitaasti miinussuuntaan (–), kunnes auringon LED-valo vaihtuu punaisesta vihreäksi: auringonvalokynnys valitaan auringonvalon senhetkisen voimakkuuden mukaan.





ⓘ Auringon LED-valo on punainen, jos auringonvalo ei ole riittävän voimakas käynnistämään tuotteen laskukomentoa anturissa.

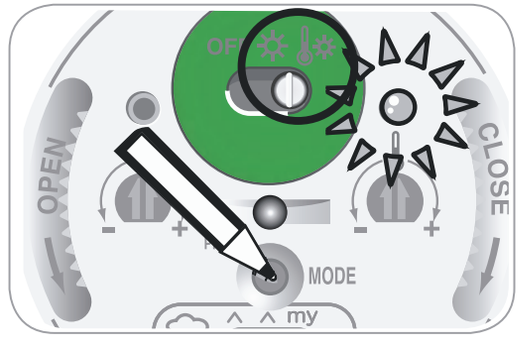
ⓘ Auringon LED-valo on vihreä, jos auringonvalo on riittävän voimakas käynnistämään tuotteen laskukomennon anturissa.

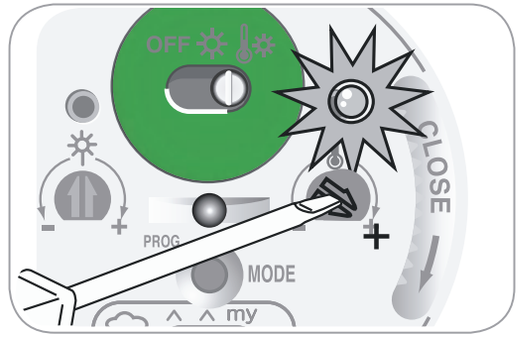
5.7.2 Lämpötilakynnyksen säätäminen senhetkisen lämpötilan mukaan

1) Liu'uta valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon 🌡☼.

2) Paina Mode-painiketta lyhyesti: lämpötilan LED-valo palaa vihreänä tai punaisena.

3) Käännä lämpötilan potentiometri (I) plusasentoon (+): lämpötilan LED-valo palaa punaisena.

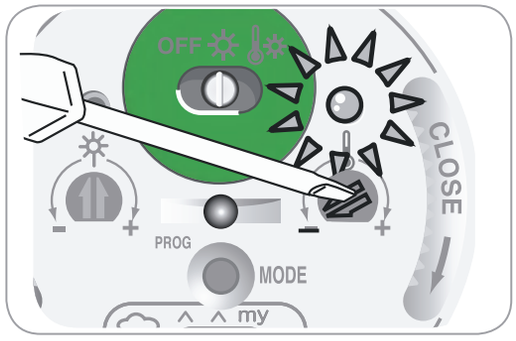




FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

4) Käännä lämpötilan potentiometriä (I) hitaasti miinussuuntaan (–), kunnes lämpötilan LED-valo vaihtuu punaisesta vihreäksi: lämpötilakynnys valitaan senhetkisen lämpötilan mukaan.



ⓘ Lämpötilan LED-valo palaa punaisena, jos sisälämpötila on asetettua kynnysarvoa alhaisempi. Auringonvaloanturi ei ole toiminnassa, joten aurinko lämmittää huoneen energiaa säästäen.

ⓘ Lämpötilan LED-valo palaa vihreänä, jos sisälämpötila on asetettua kynnysarvoa korkeampi. Anturi on toiminnassa. Kaikki komennot ovat käytössä.

6. Käyttö

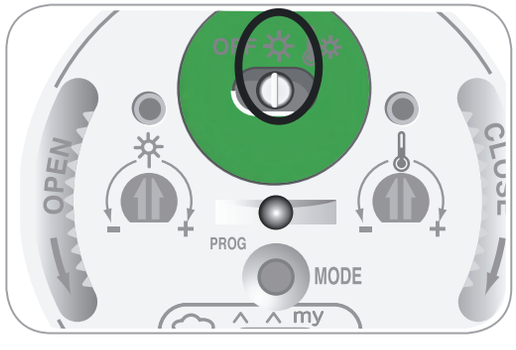
⚠ Varmista, että Demo-tila ei ole käytössä.

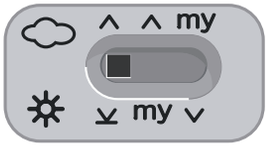
⚠ Varmista, että auringonvalon simulointi ei ole käytössä.

Valintakytkin asennossa ☼

⚠ Liu'uta valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) asentoon ☼.

Jos auringonvalo on auringonvalokynnystä voimakkaampi yli 5 minuutin ajan (Demo-tila: 5 s), tuote laskee valitun käyttötilan mukaan:

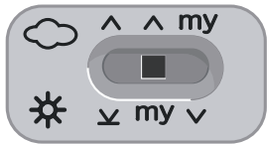




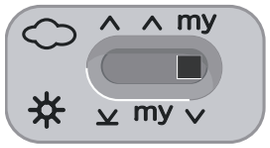
Tilanne A: tuote laskee, pysähtyy anturin tasolle ja nousee sitten hieman anturin yläpuolelle.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.



Tilanne B: tuote laskee mieliasentoon (My).



Tilanne C: tuote laskee alaraja-asentoon.

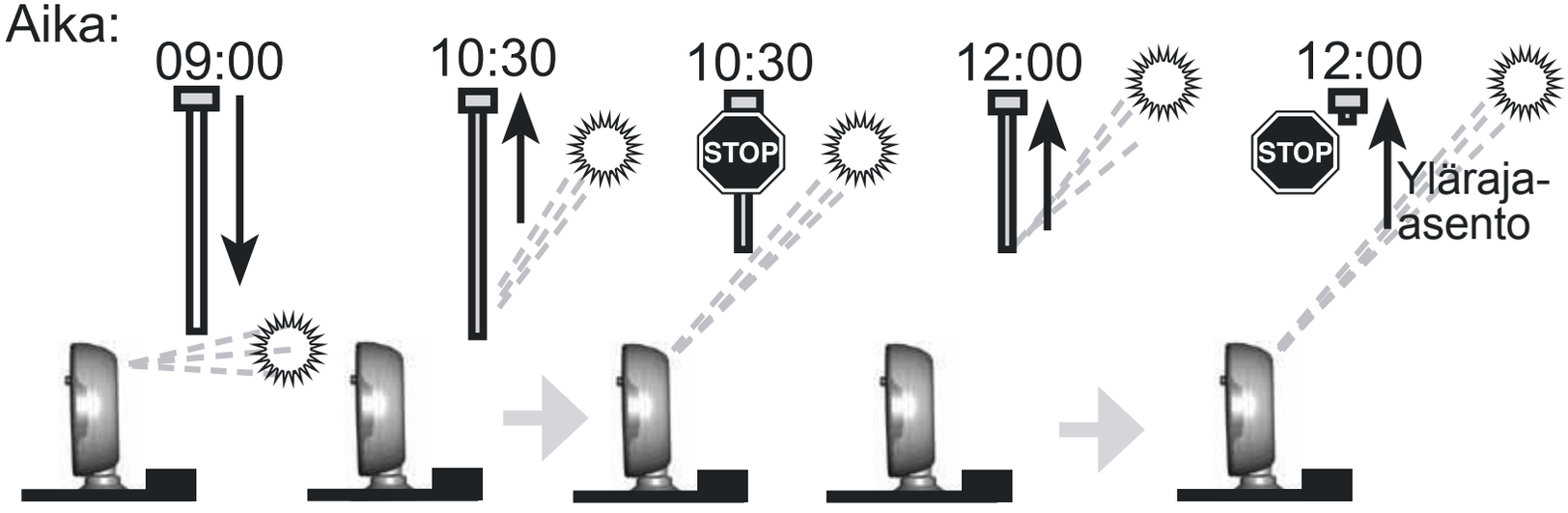
Jos auringonvalo on auringonvalokynnystä heikompi yli 30 minuutin ajan (Demo-tila: 30 s), tuote nousee uudestaan valitun käyttötilan mukaan:

Tilanteet A ja B: tuote nousee yläasentoon.

Tilanne C: tuote nousee mieliasentoon (My).

ⓘ Jos tapauksessa A auringonvalosta tulee taas auringonvalokynnystä voimakkaampi tämän toiminnon aikana, tuote pysähtyy.

⚠ Jos auringonvalosta tulee taas asetettua auringonvalokynnystä heikompi, tuote nousee yläasentoon, vaikka auringonvalon voimakkuus palaisi asetettua arvoa suuremmaksi nostotoiminnon aikana. Tuote ei enää laskeudu saman päivän aikana tai se ei laskeudu, ennen kuin aurinko on mennyt mailleen ja ilmestynyt jälleen.



FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Jos tuote lasketaan manuaalisesti (esim. kaukosäädintä käyttämällä) tai automaattisesti (esim. ajastinta käyttämällä) ja aurinko ei enää paista anturiin, auringonvalon havaitsemistoiminto poistetaan käytöstä, kunnes tuote avataan uudelleen.

Valintakytkin asennossa

Liu'uta valintakytkin (OFF / /) asentoon .

Jos auringonvalon voimakkuus ja lämpötila ovat vastaavia kynnysarvoja suuremmat yli 5 minuutin ajan (Demo-tila: 5 s), tuote laskee valitun käyttötilan mukaan:

Tilanne A: tuote laskee, pysähtyy anturin tasolle ja nousee sitten hieman anturin yläpuolelle.

Tilanne B: tuote laskee mieliasentoon (My).

Tilanne C: tuote laskee alaraja-asentoon.

Jos lämpötila putoaa asetettua kynnysarvoa alhaisemmaksi, anturi kytketään automaattisesti POIS PÄÄLTÄ.

Jos auringonvalon voimakkuus ja lämpötila laskevat vastaavien kynnysarvojen alapuolelle yli 30 minuutiksi (Demo-tila: 30 s), tuote nousee uudestaan valitun käyttötilan mukaan:

Tilanteet A ja B: tuote nousee yläasentoon.

Tilanne C: tuote nousee mieliasentoon (My).

Jos auringonvalosta tulee vastaavaa kynnysarvoa voimakkaampi tämän toiminnon aikana, tuote pysähtyy.

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

⚠ Jos auringonvalon voimakkuus laskee taas vastaavien kynnysarvojen alapuolelle tapauksessa A, tuote nousee yläasentoon, vaikka auringonvalon taso palaisi taas kynnysarvon yläpuolelle nostotoiminnon aikana. Tuote ei enää laskeudu saman päivän aikana tai se ei laskeudu, ennen kuin aurinko on mennyt mailleen ja ilmestynyt jälleen.

ⓘ Jos tuote lasketaan manuaalisesti (esim. kaukosäädintä käyttämällä) tai automaattisesti (esim. ajastinta käyttämällä) ja aurinko ei enää paista anturiin, auringonvalon havaitsemistoiminto ja lämpötilatoiminto poistetaan käytöstä, kunnes tuote avataan uudelleen.

ⓘ LED-valo palaa oranssina, jos pariston varaus on heikko.

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7. Vinkkejä ja suosituksia

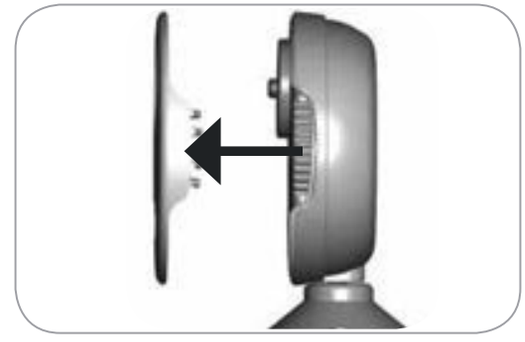
7.1. Kysyttävää Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimestä?

Huomiot	Mahdolliset syyt	Ratkaisut
Tuote ei reagoi auringonvaloon tai lämpötilaan.	Anturi ei ole päällä.	Liu'uta valintakytkin (OFF / ☼ / 🌡☼) haluttuun asentoon.
	Anturia ei ole ohjelmoitu.	Katso ”Thermosunis indoor WireFree™ RTS -lähettimen ohjelmointi/ poistaminen”.
	Auringonvalo- tai lämpötilakynnystä ei ole asetettu oikein.	Aseta kynnys uudelleen.
	Pariston varaus on heikko.	Vaihda paristo.
	Anturi on likainen.	Puhdista anturi.
	Anturi on sijoitettu huonosti.	Vaihda anturin paikkaa.
Tuote reagoi liian usein.	Anturi on Demo-tilassa tai auringonvalon simulointitilassa.	Poista Demo-tila tai auringonvalon simulointitila käytöstä.
Tuote reagoi epänormaalisti.	Valonlähde häiritsee anturia.	Siirrä valonlähdettä.

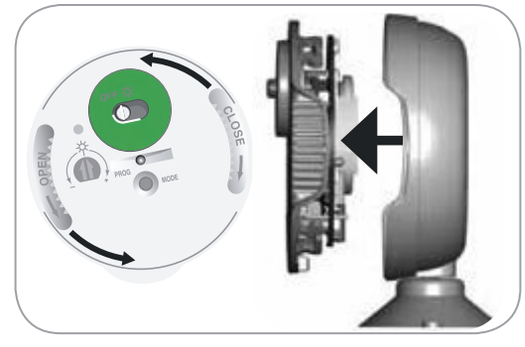
Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

7.2. Pariston vaihtaminen

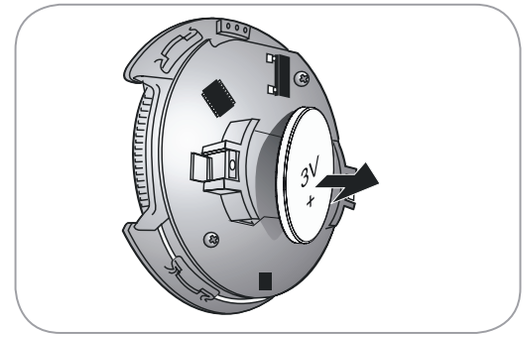
1) Irrota etukansi.



2) Avaa anturi.

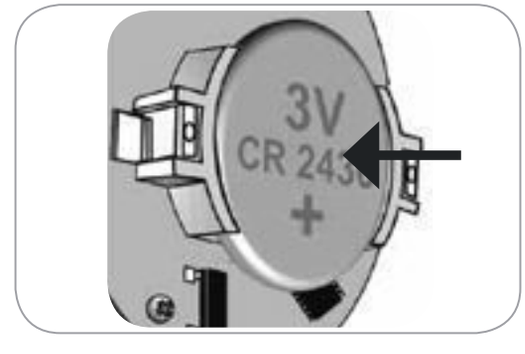


3) Työnnä käytetty paristo ulos kotelostaan muovisella esineellä.



4) Vaihda paristo samanlaiseen paristoon. Varmista, että plusmerkillä (+) varustettu puoli on ylöspäin.

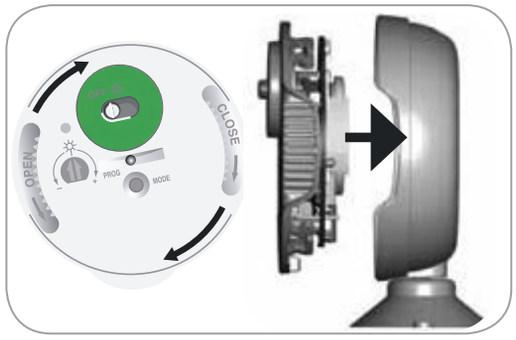
5) Työnnä paristo kokonaan pidikkeeseen.



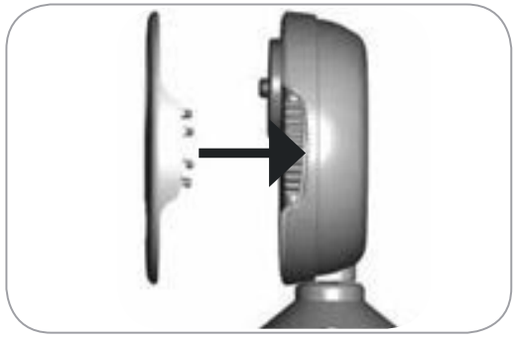
FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

6) Sulje anturi.

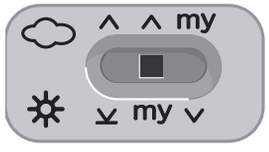
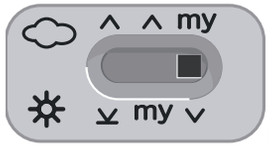


7) Aseta etukansi takaisin paikalleen.

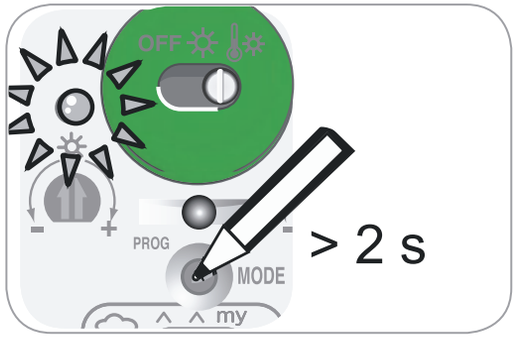


8. EU/US-tilan valinta (oletusasetus: US-tila)

Tilan vaihtaminen

1) Liu'uta valintakytkin (/) asentoon  tai ,

2) Liu'uta (OFF / /) valintakytkin asentoon “OFF” anturin kytkemiseksi pois käytöstä,
3) Ota EU/US-tila käyttöön tai poista se käytöstä pitämällä **Mode**-painiketta painettuna (> 2 s), kunnes anturi kytketään PÄÄLLE.



   - US -> EU: auringonvalon LED muuttuu punaisesta vihreäksi.
   - EU -> US: auringonvalon LED muuttuu vihreästä punaiseksi.

⚠ Jos liikkeen aikana tapahtuu virhe, vastaanotin ja anturi on asetettava samaan tilaan: EU- tai US-tilaan. (Katso vastaanottimen asennusohje.)

FI

Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

9. Tekniset tiedot

Radiotaajuus	433,42 MHz
Virtalähde	1 × 3 V:n paristo, tyyppi CR 2430
Suojaustaso	Luokka III
Käyttölämpötila-alue	0 °C...+60 °C (32 °F...140 °F)
Kotelointiluokka	IP 31
Säädettävä auringonvalokynnys (min.–maks.)	5–30 kLux
Säädettävä lämpötilakynnys (min.–maks.)	+10–50°C

Erottele akut ja paristot muusta jätteestä ja toimita ne kierrätykseen niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.



Copyright © 2011 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel/fax: +55 11 3695 3585

Canada: Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China: Somfy China
Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia:
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus:
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy spol. s.r.o.
Tel: (+420) 267 913 076 - 8

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
Somfy Hellas S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary:
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Representative Office
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy :
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan :
Somfy KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan :
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait :
Somfy Kuwait
Tel/Fax: +965 4348906

Lebanon :
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia :
Somfy Malaisia:
Tel: +60 (0) 3 228 74743

Mexico :
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco :
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands :
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway :
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland :
Somfy Sp. z o.o.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal :
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
Somfy Predstavništvo
Tel: 00381 (0)25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0) 6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: + 82 31 600 5250

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0) 40 16 59 00

Switzerland:
Somfy A.G.
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria:
Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taïwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

somfy®

CE

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Annecy 303.970.230 - 05/2011